

09/10

Inteligentne instalacje Gira w budynkach:

System Instabus KNX/EIB

System domofonowy

Inteligentne rozwiązania

Programy łączników

Smart Building Installation

Systems by Gira:

Instabus KNX/EIB System

Door Communication System

Intelligent Functions

Switch Ranges

Spis treści
Contents

	System Instabus KNX/EIB
04	Gira HomeServer 3 Gira FacilityServer Gira/Pro-face Server Client 15
06	Gira InfoTerminal Touch
08	Gira SmartSensor
10	Gira Czujniki przyciskowe

	System domofonowy
12	Stalowe bramofony Gira
14	Bramofony Gira
16	Gira Keyless In
18	Terminal wideo Gira
20	Podtynkowe unifony Gira
22	Natynkowe unifony Gira

	Inteligentne systemy i rozwiązania
24	Systemy audio
26	Podświetlenie LED
28	Gira Słupki zasilające i oświetleniowe
32	Gira Profil 55

34	Gira System radiowy FB
----	------------------------

	Programy łączników
37	Stylistyka Gira
38	Gira E22
44	Gira Stal szlachetna
46	Gira Event
50	Gira Standard 55
52	Gira E2
54	Gira Esprit
56	Gira F100
60	Gira S-Color
62	Gira TX_44

64	Więcej o Gira
----	---------------

	Instabus KNX/EIB System
04	Gira HomeServer 3 Gira FacilityServer Gira/Pro-face Server Client 15
06	Gira InfoTerminal Touch
08	Gira SmartSensor
10	Gira Push Button Sensors

	Door Communication System
12	Gira Door Stations Stainless Steel
14	Gira Door Stations
16	Gira Keyless In
18	Gira VideoTerminal
20	Gira flush-mounted home stations
22	Gira surface-mounted home stations

	Intelligent Systems and Functions
24	Audio Systems
26	LED Illumination
28	Gira Energy and Light Profiles
32	Gira Profile 55

34	Gira Radio Bus System
----	-----------------------

	Switch Ranges
37	Gira Design System
38	Gira E22
44	Gira Stainless Steel
46	Gira Event
50	Gira Standard 55
52	Gira E2
54	Gira Esprit
56	Gira F100
60	Gira S-Color
62	Gira TX_44

64	More about Gira
----	-----------------

Gira FacilityServer®
Gira HomeServer® 3
Gira/Pro-face Server Client 15



Gira FacilityServer, do RAK'a 19"
Gira FacilityServer, 19" insert



Gira HomeServer 3

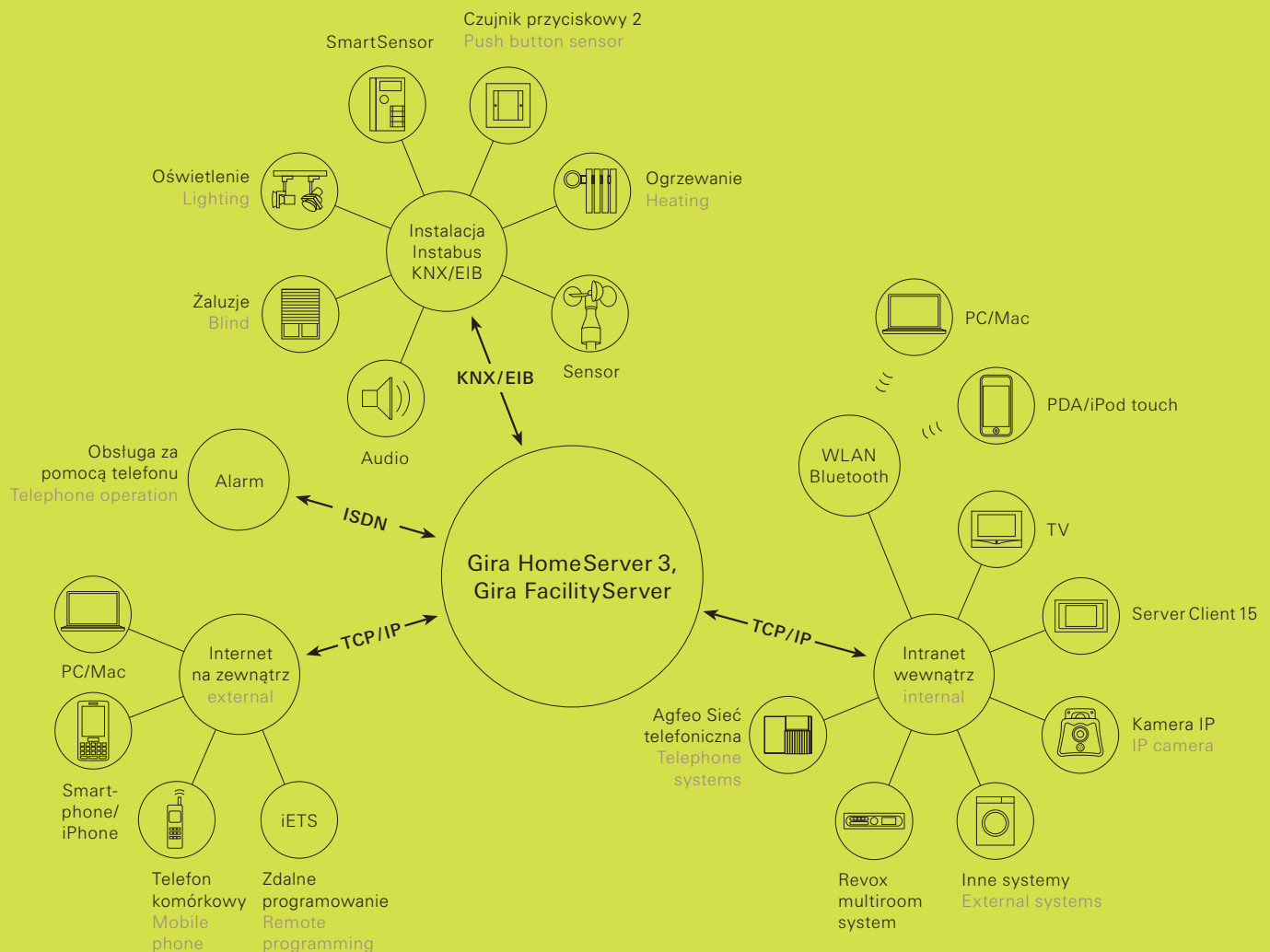
04

Za pomocą Gira HomeServera 3, a także Gira FacilityServera można inteligentnie zarządzać prywatnymi oraz publicznymi budynkami. Serwer nadzoruje działanie całej instalacji Instabus KNX/EIB, łączy rozmaite instalacje oraz zapamiętuje wszystkie realizowane funkcje i działania. W oparciu o dwa przyjęte standardy łączy za pomocą TCP-IP system Instabus KNX/EIB z internetem. Natomiast ServerClient 15 zapewnia swoim dużym 15" wyświetlaczem dotykowym komfortowy dostęp do Gira HomeServera 3 wzgl. Gira FacilityServera. W ten sposób można kontrolować i sterować wszystkie instalacje w budynku, także za pośrednictwem internetu.

The Gira HomeServer 3 and the Gira FacilityServer provide intelligent building management for private and commercially used buildings. The servers assume control of the complete Instabus KNX/EIB installation, network the various functions and systems and store all consumption and operating data based on two established standards, they connect the Instabus KNX/EIB system to the internet via TCP-IP. With its 15" touch display, Server Client 15 offers convenient access to the Gira HomeServer 3 or the Gira FacilityServer. With it the entire building technology can be monitored, controlled and the Internet connection can also be used.

Inteligentne zarządzanie budynkiem zapewnia większy komfort, gospodarność i bezpieczeństwo. Za pomocą systemu Instabus KNX/EIB można bezproblemowo realizować centralne sterowanie urządzeniami, sceny świetlne, symulację obecności i zależne od pory dnia ogrzewanie pomieszczeń. Sterowanie budynkiem można zupełnie indywidualnie dopasowywać do potrzeb użytkowników i w każdej chwili przeprogramować. Powtarzające się czynności, np. sterowanie żaluzjami czy podlewanie ogrodu, może następować automatycznie w wyznaczonych porach, także w zależności od warunków pogodowych.

Intelligent building management offers more convenience, economy and safety. That's because, for example, with the Gira Instabus KNX/EIB system central device controls, light scenes, presence simulations and a time-controlled room heating function can easily be realised. The building control system can be adapted completely individually to the needs of the user and can be reprogrammed at any time. Repeating sequences such as blind control or watering the garden can be controlled automatically at the desired times or dependent on the weather conditions.



Dostęp
do systemu KNX/EIB
Access KNX/EIB system

Gira HomeServer3 lub Gira FacilityServer można obsługiwać za pomocą Gira urządzeń z przeglądarkami internetowymi, np. PDA lub PC wzgl. Gira ServerClient 15. One są centralnymi urządzeniami sterowniczymi, kontrolnymi i sterowniczymi dla całej instalacji KNX/EIB w budynku. Zapewniają dostęp do instalacji z każdego miejsca na świecie, za pośrednictwem portalu internetowego:

www.homeserver.gira.de

Operating devices that can be used for the Gira HomeServer 3 or the Gira FacilityServer are for example mobile terminals, a PC/Mac or the ServerClient 15. They act as a central control, signalling and regulating control unit for the entire Instabus KNX/EIB installation in a building. The KNX/EIB system can also be operated from outside. Access for this is provided worldwide by the Internet portal

www.homeserver.gira.com

Gira Interface

Interfejs Gira HomeServer3 ułatwia kontrolę całej instalacji KNX/EIB i przejrzystość przedstawia wszystkie informacje. Wszystkie funkcje są dostępne w dwóch poziomach. Ponadto możliwy jest wybór ekranu startowego, osobiste ustawienie ulubionych, wyświetlanie obrazów z kamer, przedstawianie diagramów, podawanie wiadomości z kanałów RSS (format 2.0), odbieranie emaili i prognoz pogody.

The Gira interface of the HomeServer 3 simplifies control of the complete KNX/EIB installation and displays all information clearly and concisely. All functions are available within two levels. Further features: an individual start screen, personal favourites, camera pictures, diagrams, news services in RSS 2.0-format, e-mail, weather data.

Gira/Pro-face
Server Client 15
Gira/Pro-face
Server Client 15

ServerClient 15 powstał we współpracy firm Pro-face i Gira. Elementy decydujące o wyglądzie (płyta czołowa wraz z aluminiową ramką) są oferowane przez Gira. Pro-face dostarcza komputery z ekranami dotykowymi. Dodatkowe informacje dostępne pod adresem:

www.pro-face.de

The ServerClient 15 is a cooperative effort by Pro-face and Gira. The design elements (mounting frame made of aluminium and design cover plate) are available from Gira. Pro-face provides the touch PC. Additional Information available at: www.pro-face.com

Rodzaje osłon
czołowych
Variants
Design cover plate

Czarne szkło, seledynowe szkło i białe szkło.
Black glass, mint glass and white glass.

Wymiary
Dimensions

Gira/Pro-face
Server Client 15
szer. 518 x wys. 317 mm
W 518 x H 317 mm

Award
Gira Interface

iF gold award 2008
iF Design Hannover

Gira/Pro-face Server Client 15, czarne szkło/aluminium [Design: Phoenix Design; Interface-Design: schmitz Visuelle Kommunikation]
Gira/Pro-face Server Client 15, black glass/aluminium [Design: Phoenix Design; Interface-Design: schmitz Visuelle Kommunikation]

05





Białe szkło
White glass



Seledynowe szkło
Mint glass



Czarne szkło
Black glass

W Gira InfoTerminal Touch, jako centralne urządzenie sterownicze inteligentnej instalacji elektrycznej, informuje o stanie całego domu. Obsługiwany lekkimi dotknięciami ekran TFT umożliwia załączanie, ściemnianie, sterowanie żaluzjami oraz zapamiętywanie i przywoływanie scen świetlnych. Ponadto może odbierać emaile, wyświetlać wiadomości z kanałów RSS (format 2.0) i wysyłać emaile z wiadomościami o zakłóceniach. A także przedstawiać diagramy, symulować obecność i sterować zg. z zegarem astronomicznym.

As central switching device for intelligent electrical installation, the Gira InfoTerminal Touch provides information about the status of the entire house technology. It is controlled via simple touching of the TFT touch display, functions such as switching, dimming and blind controller can be carried out, and light scenes can be stored and called up. In addition, e-mails can be displayed, news services subscribed to and fault messages sent per e-mail. Further features covered by the basic functions: diagrams, presence simulations and an astro time clock.

Podstawowe informacje Product details	5,7" wyświetlacz dotykowy TFT. Dowolnie definiowalne i dostosowywane do indywidualnych potrzeb użytkownika menu. 5.7" TFT touch display. The user menu is freely definable and can be individually structured.	Zastosowanie Applications	Załączanie, ściemnianie, sterowanie żaluzjami i ogrzewaniem, wyświetlanie wartości pomiarowych, zapamiętywanie i przywoływanie scen świetlnych, sterowanie czasowe. Switching, dimming, blind and heating control, presentation of measured values, storing and calling up of light scenes, time clock function. Display of e-mails, fault messages per e-mail, subscription of news services in RSS 2.0 format, diagrams, astro time clock, presence simulation	Wymiary Dimensions	szer. 228 x wys. 146 mm W 228 x H 146 mm
Montaż Mounting	Gira InfoTerminal można montować pionowo oraz poziomo. The Gira InfoTerminal Touch can be installed both horizontally and vertically.			Awards	red dot award 2007 Design Zentrum NRW, Plus X Award 2007

Gira InfoTerminal Touch, czarne szkło/aluminium [Design: Phoenix Design; Interface-Design: schmitz Visuelle Kommunikation]
Gira InfoTerminal Touch, black glass/aluminium [Design: Phoenix Design; Interface-Design: schmitz Visuelle Kommunikation]

07





Biały
Pure white



Antracytowy
Anthracite



Kolor alu
Colour aluminium

Gira SmartSensor jest uniwersalnym urządzeniem do obsługi i zarządzania systemem Gira Instabus KNX/EIB. Za pomocą Gira SmartSensora można komfortowo sterować i kontrolować wszystkie funkcje magistralne. Oprócz rozległych możliwości wyświetlacza i wielu opcji konfiguracyjnych posiada wbudowany regulator temperatury oraz przyciski służące do załączania, ściemniania i sterowania.

The Gira SmartSensor is the multiroom control and operating unit for the Gira Instabus KNX/EIB system. All Instabus functions can be controlled and operated conveniently with the Gira SmartSensor. With comprehensive display and configuration options, it combines the functionality of a continuous heater regulator with the switching, dimming and control functions of a push button sensor.

Obsługa Operation	Intuicyjna obsługa za pomocą obrotowego przycisku i podświetlanego, przejrzystego wyświetlacza tekstowego LCD. Intuitive operation via turning and pressing a button and a background-illuminated plain text LCD.	Podstawowe informacje Product details	Wbudowany czujnik temperatury, podświetlony przycisk, cztery przyciski do najczęściej używanych funkcji oraz dwujęzyczne, przełączalne menu, np. niemiecki/angielski. Integrated temperature sensor, background-lighting of the operating button, four push buttons for often-needed functions and a bilingual switching option, e.g. German/English.	Wymiary Dimensions	szer. 93 x wys. 170 mm W 93 x H 170 mm
Sposób montażu Mounting types	Podtynkowy Flush-mounted			Award	red dot award 2004 Design Zentrum NRW

Gira SmartSensor, biały [Design: Ingenhoven Architekten, Düsseldorf/Gira Designteam, Radevormwald]
Gira SmartSensor, pure white [Design: Ingenhoven Architects, Düsseldorf/Gira Designteam, Radevormwald]

09



Gira Czujniki przyciskowe Gira Push button sensors

Odmiany
Product variants



01



02

01
Czujnik przyciskowy
2plus, podwójny
Push button sensor
2plus, 2-gang

02
Czujnik przyciskowy 2,
potrójny
Push button sensor 2,
3-gang

10

Gira Czujniki przyciskowe są urządzeniami do sterowania w systemie Gira Instabus KNX/EIB: Za ich pomocą można realizować różnorodne funkcje magistralne, m.in. zarządzanie scenami świetlnymi i żaluzjami, załączanie alarmu w razie zagrożenia, wyłączanie wszystkiego oraz sterowanie temperaturą w dowolnym pomieszczeniu. Te funkcje są tylko niektórymi spośród wielu zastosowań, które umożliwia system Gira Instabus KNX/EIB, podnoszących funkcjonalność i komfort użytkowania budynku. System opisowy zapewnia estetyczne i wyraźne oznaczenia klawiszy.

The Gira push button sensors are devices for controlling the Gira Instabus KNX/EIB system: Various bus functions can be operated with it, whether it's light scene management, blind control, panic or all OFF programming or required single room temperature control. These functions are just a sample of the extensive collection of applications and operations made possible by the Gira Instabus KNX/EIB system to increase functionality in buildings and user convenience. An inscription system ensures a uniform appearance.

Wzornictwo Design variants

Urządzenia oferowane są w programach Gira E 22, Gira Stal szlachetna seria 20 i 21, Gira Event, Gira E2, Gira Esprit, Gira Standard 55 i Gira F100.
Available for the switch ranges Gira E 22, Gira Stainless Steel Series 20 and 21, Gira Event, Gira E2, Gira Esprit, Gira Standard 55 and Gira F100.

Zastosowanie Application

Zarządzanie scenami, sterowanie żaluzjami, przycisk paniki, wyłączanie wszystkiego, sterowanie ogrzewaniem (tylko czujnik przyciskowy 2plus).
Light scene management, light control, blind control, panic function, all OFF switching, heating control (only with push button sensor 2plus).

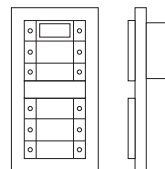
Zalety Product advantages

Każda z odmian czujnika przyciskowego wymaga użycia tylko jednego złącza magistralnego, dzięki czemu pozwala na zmniejszenie kosztów. Dodatkową zaletą odmiany 2plus jest jego wielofunkcyjność, pozwalająca na załączanie i regulację oświetlenia, sterowanie żaluzjami, zarządzanie scenami, regulację temperatury, także w cyklu dobowym dzięki wbudowanemu zegarowi sterowniczemu.

All product variants need only a bus coupler, which lowers costs. Another advantage of the 2plus variant: a push button sensor, light scene push button sensor, room temperature regulator and heating timer are integrated into a single unit.

Awards

Design Plus 2000
Light+Building
Frankfurt,
red dot award 2001
Design Zentrum NRW



Czujnik przyciskowy 2plus, 5-krotny, przezroczysty biały, Gira E2, kolor alu [Design: Phoenix Design, Stuttgart]
Push button sensor 2plus, 5-gang, transparent white, Gira E2, colour aluminium [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Gira System domofonowy

Bramofony

Gira Door Communication System

Door Stations Stainless Steel



01



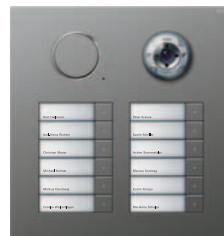
02



03



04



05

Bramofony Gira
Gira Door Station

01
Stalowy bramofon
z 2 przyciskami
Stainless Steel 2-gang

02
Stalowy bramofon
z 9 przyciskami
Stainless Steel 9-gang

03
Stalowy bramofon
z 4 przyciskami
Stainless Steel 4-gang

04
Stalowy wideobramo-
fon z 4 przyciskami
Stainless Steel 4-gang
with colour camera

05
Stalowy wideobramo-
fon z 12 przyciskami
Stainless Steel 12-gang
with colour camera

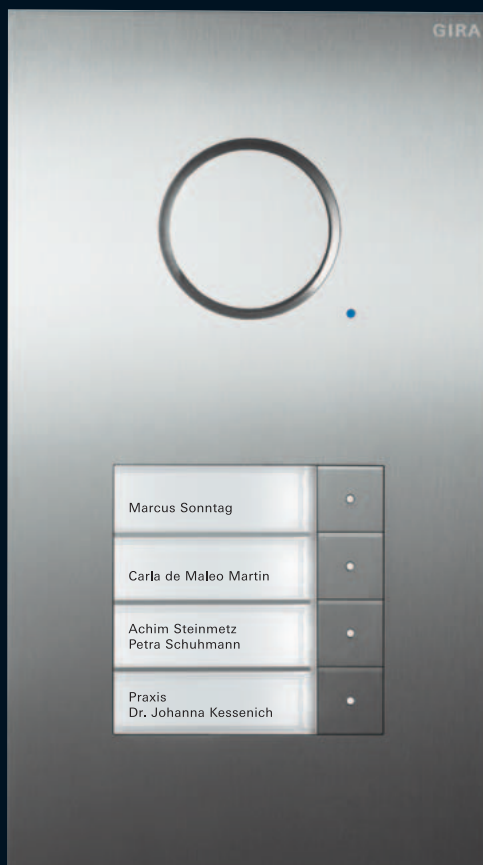
12

Stalowe bramofony Gira wyróżniają się płytami czołowymi wykonanymi z wysokiej jakości stali szlachetnej. Stacje przeznaczone dla maks. 12 lokatorów mocowane są bez widocznych śrub. Także przyciski wykonane są ze stali szlachetnej, a wizytówki lokatorów oraz głośnik z mikrofonem zamontowane są w sposób chroniący przed wandalizmem.

The Gira Door Station Stainless Steel is characterised by a high-quality, stainless steel front plate which is mounted without screws (in the variants up to twelve-family-house). The bell buttons are also made of robust stainless steel and name plates, loudspeakers and microphone are vandal-proof.

Wykonywanie napisów Inscription Service	Gira oferuje bezpłatne wykonanie pierwszego kompletu napisów umieszczanych pod przyciskami. Za pomocą formularza znajdującego się w Internecie można utworzyć wzory napisów i je zamówić. Osłonięte przezroczystymi osłonami wizytówki są odporne na płowienie i działanie czynników atmosferycznych, nie marszczą się i są optymalnie dopasowane do bramofonu. Więcej informacji na stronie www.beschriftung.gira.de Gira offers a first inscription of the call buttons free of charge. You can create a personal template on the Internet and order via the website. The transparent labels are non-fading, weather-resistant, wrinkle-free and the size is optimally matched to the Door Station Stainless Steel. For more information, go to: www.marking.gira.com	Wandaloodporność Vandal protection	Osłona czołowa oraz przyciski są wykonywane z blachy o gr. 3 mm z odpornej stali szlachetnej V2A. Głośniczek wraz z mikrofonem znajdują się pod stalową płytą, dzięki czemu nie są narażone na uszkodzenie. Osłony wizytówek lokatorów są osłonięte bezpiecznymi niepalnymi szybami. Mechanizm wymiany wizytówek jest dobrze ukryty. Chroni przed nieuprawnionym dostępem. The front plate and bell buttons are made of robust 3 mm V2A stainless steel. The loudspeakers and microphone are protected as they are located set back behind the respective openings. The name plates are covered by a secured and flameproof glass plate. The mechanism for exchange of information is hidden. This protects from unauthorized access.	Rodzaje Models	Stalowe wideobramofony podtynkowe są przeznaczone do domów jedno- i wielorodzinnych (do 12 lokali). The Gira Door Station Stainless Steel is available for flush mounting and in variants for single- and multifamily houses with up to twelve housing units.
				Wymiary Dimensions	Gira Stalowy bramofon/4 szer. 160 x wys. 240,7 mm Gira Door Station Stainless Steel 4-gang W 160 x H 240.7 mm
				Awards	iF product design award 2007 iF Design Hannover, Plus X Award 2007

Gira Stalowy bramofon z 4 przyciskami [Design: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira Door Station Stainless Steel 4-gang [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Gira System domofonowy Bramofony Gira Door Communication System Door Stations



01



02



03

Gira Bramofony
Gira door station

01
z dwoma modułami
2/3-przyciskowymi
with two 3-gang
call buttons

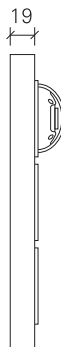
02
z modulem informa-
cyjnym i modulem
2/3-przyciskowym
with information
module and 3-gang
call button

03
z kolorową kamerą
i modulem
1-przyciskowym
with colour camera and
1-gang call button

04
natynkowy z kolorową
kamerą i pojedynczym
przyciskiem
Surface-mounted
with colour camera and
1-gang call button



04



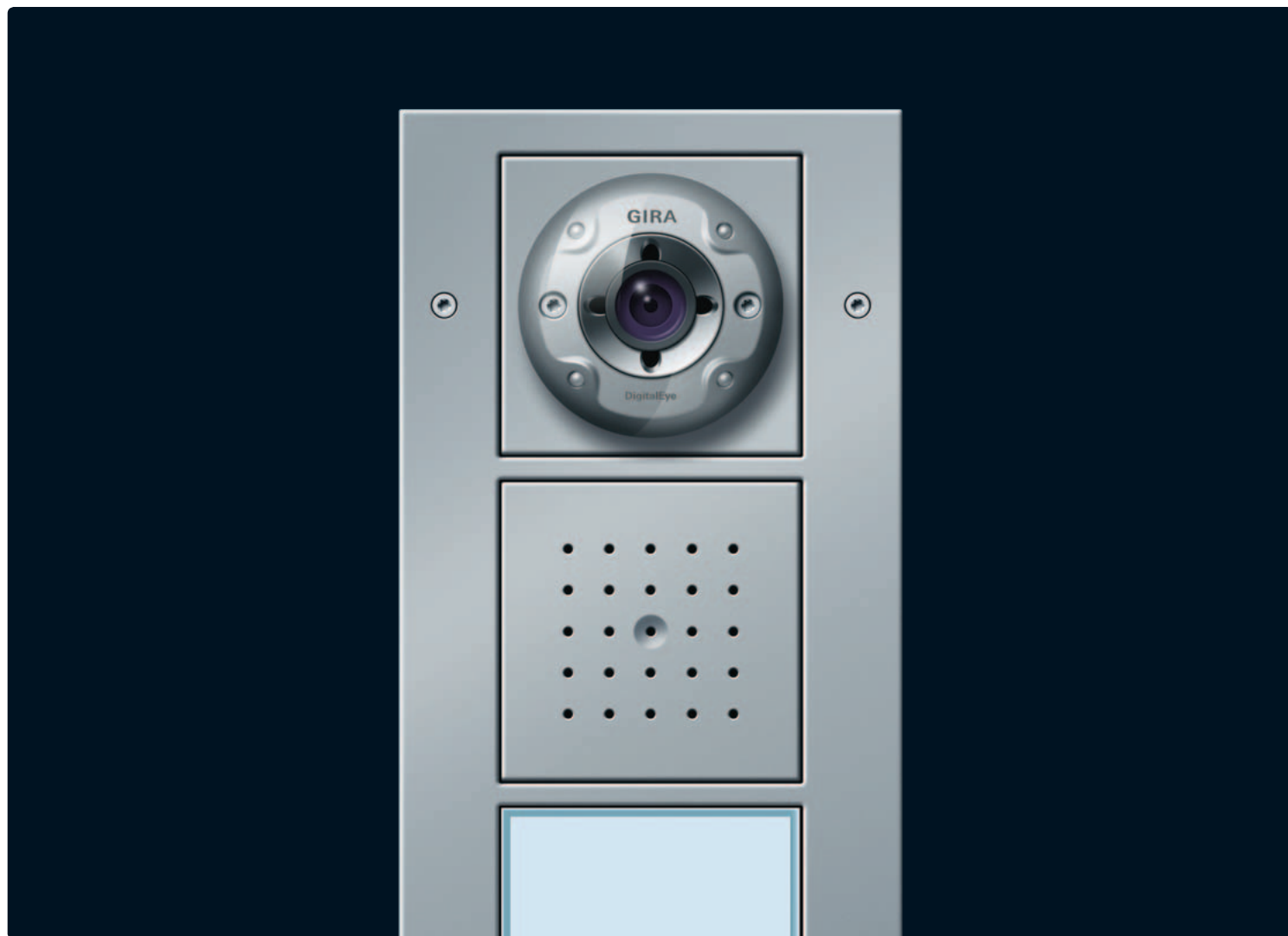
14

Bramofony należące do systemu domofonowego Gira oferowane są w ramach jednolitej platformy wzorniczej do eksploatacji na zewnątrz budynku; wszystkie komponenty, także audio i wideo, montowane są w ramach programu Gira TX_44. Bramofony Gira zapewniają doskonałą zrozumiałość mowy oraz obraz o najwyższej jakości. Ponadto bryzgoszczelne IP44, zabezpieczone przed kradzieżą, wykonane z niełamliwego, odpornego na zarysowania i promieniowanie UV termoplastu stanowią najlepsze wyposażenie otoczenia wejścia.

The door stations from the Gira door communication system can be integrated into the Gira design platform for outdoor areas: Their audio and video functions fit in the cover frames of the Gira TX_44 switch range. Even the technology leaves nothing to be desired. Thus the Gira door stations offer excellent speech audibility and provide images of the best quality. In addition, they are equipped with the best features for outdoor use: water-protected to IP 44, protected against theft and made of shatter-proof, scratch-resistant, UV-stabile thermoplastic.

Integracja Integration	Bramofony Gira mogą być montowane wewnątrz już eksploatowanych zestawów skrzynek na listy czy paneli drzwiowych, np. firmy RENZ. Można też korzystać z dużego wyboru płyt czołowych z naturalnych materiałów oferowanych w kooperacji z SKS. Integration of the Gira door stations is possible in customerside letter-box systems, speech compartments and door-side installations, e.g. from Renz. Large, separate front panels made of genuine materials are possible in cooperation with SKS.	Rodzaje Models Podtynkowe, zbudowane z oddzielnych elementów, możliwe do rozbudowy oraz natynkowe, wstępnie zmontowane, gotowe do wykorzystania. Available as modular, expandable flush-mounted models or as preinstalled surface-mounted models ready for connection.	Przeznaczenie Areas of use Od domów jednorodzinnych do budynków 68 lokalowych. From a one-family house to objects with 68 housing units.
		Jednolitość Uniformity Dzięki wykorzystaniu Gira TX_44 osiągnięto jednolitość wyglądu bramofonów i osprzętu elektrycznego. Uniform appearance of door communication and electrical installation via integration into Gira TX_44.	Wzornictwo Design variants Produkowane koloru białego, alu i antracytowego. Available in the colours pure white, aluminium and anthracite.

Podtynkowy wideobramofon Gira z kolorową kamerą i przyciskiem, Gira TX_44, kolor alu [Design: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira door station with colour camera and call button, Gira TX_44, colour aluminium [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Gira System domofonowy Gira Door Communication System Keyless In

Na zewnątrz
Outside function



Klawiatura kodowa
Gira TX_44,
kolor alu
Keypad
Gira TX_44,
colour aluminium



Aktywny czytnik
Gira TX_44,
kolor alu
Transponder
Gira TX_44,
colour aluminium



Czytnik linii papilarnych
Gira TX_44,
kolor alu
Fingerprint
Gira TX_44,
colour aluminium

Wewnątrz
Inside function



Klawiatura kodowa
Gira E2,
biały z połyskiem
Keypad
Gira E2,
pure white glossy



Aktywny czytnik
Gira E2,
biały z połyskiem
Transponder
Gira E2,
pure white glossy



Czytnik linii papilarnych
Gira E2,
biały z połyskiem
Fingerprint
Gira E2,
pure white glossy

16

W ramach systemu domofonowego Gira zaoferowała urządzenia Gira Keyless In: klawiaturę kodową, czytnik linii papilarnych i zdalny czytnik (transponder). Wbudowane w bramofony Gira umożliwiają wygodny i bezpieczny dostęp do domu, bez używania kluczy. Technologia opiera się na elektronicznych i biometrycznych systemach. Klucz kodowy Gira Keyless In otwiera drzwi po wprowadzeniu osobistego kodu. Zdalny czytnik (transponder) Gira Keyless In reaguje na sygnał z karty lub breloka. Przy czym brelok-transponder może pozostawać w kieszeni, gdyż jego zasięg wynosi ok. 1,5 m. Czytnik linii papilarnych Gira Keyless In rozpoznaje palec wykorzystując do analizy głębszych warstw skóry przyłożonego palca nowoczesną wysokoczęstotliwościową technologię. Są to rozwiązania zapewniające najwyższe bezpieczeństwo.

Gira now offers the Keyless In Keypad, Fingerprint and Transponder as a new function within the Gira door communication system. Integrated in the Gira door station, they are a convenient, secure alternative for keyless access to the house. The technology is based on electronic or biometric systems: The Gira Keyless In Keypad opens the door when a personal code is entered. The Gira Keyless In Transponder responds to the signal from a card or a transponder key. And the key can remain in your pocket: It automatically transmits the signal starting from 1.5 metres. Using the most modern high-frequency technology, the Gira Keyless In Fingerprint evaluates the structures of the deepest layers of skin on the finger. It's technology that provides a high level of security against manipulation.

Klawiatura kodowa Fingerprint

Dzięki pojemnościowej technice możliwa jest obsługa lekkimi dotknięciami. Delikatny dźwięk jest potwierdzeniem użycia klawiatury. W ciągu dnia klawiatura jest czarna. W ciemności jest podświetlana za pomocą białych LED.

Using high-frequency technology, it evaluates the structures of the most varied levels of skin and therefore provides living recognition of the finger. The sensor surface is lit by white LED.

Czujnik linii papilarnych Keypad

Do odczytywania struktury wewnętrznej warstwy skóry palca wykorzystuje wysokoczęstotliwościową technologię. Podstawa czujnika jest wokół podświetlana białymi LED.

Thanks to capacitive technology, operation is possible by a light touch of the finger. A fine audible acknowledgement tone provides feedback when the buttons are touched. The inscription of the keypad is backlit via blue LED.

Sposoby wykorzystania Operation modes

Gira Keyless In wprawdzie mogą działać jako samodzielne urządzenia, jednak ze względów bezpieczeństwa powinny być wykorzystywane tylko jako elementy systemu domofonowego Gira, ponieważ wtedy otwieranie wejścia następuje za pośrednictwem magistrali, która jest zabezpieczona przed nieuprawnionym dostępem.

The Gira Keyless In also works in stand-alone operation, but should only be used in combination with the Gira door communication system in safety-relevant areas as the switching action is carried out bus controlled in the switching actuator, which is securely installed to prevent unauthorised access.

Aktywny czytnik Transponder

W przypadku aktywnego klucza odległość rozpoznawania sięga do 1,5 m wokół czytnika. Możliwe jest także użycie pasywnej karty w bezpośrednim pobliżu czytnika.

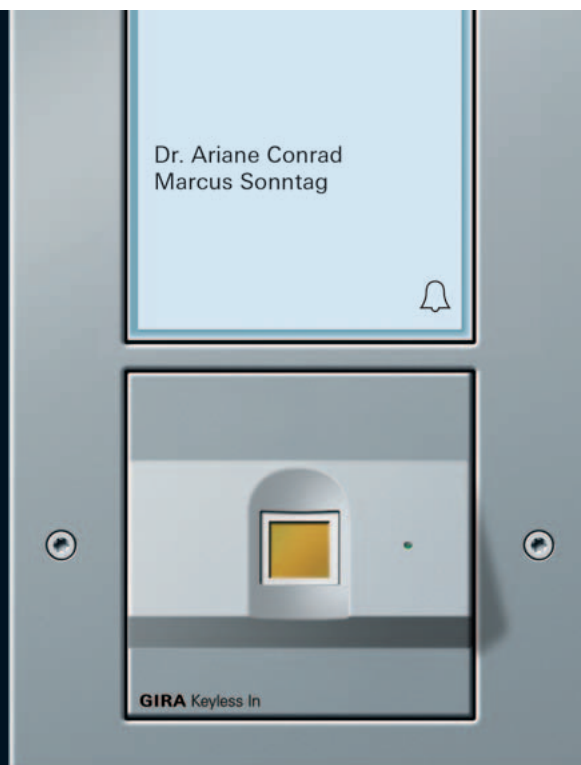
Receives the signal from the active transponder starting from a distance of approximately 1.5 metres. The transponder card is used as a close-range transponder.

Wzornictwo Design variants

Oferowane w programach Gira: E22, Event, E2, Esprit, Standard 55, F100 i TX_44.

Available for Gira switch ranges E22, Stainless Steel, Event, Esprit, E2, Standard 55, F100 and TX_44.

Bramofon Gira z pojedynczym przyciskiem i czytnikiem linii papilarnych, Gira TX_44, koloru aluminiowego
[Design: Phoenix Design, Stuttgart/Gira Designteam, Radevormwald]
Gira door station with 1-gang call button and Keyless In Fingerprint, Gira TX_44, colour aluminium
[Design: Phoenix Design, Stuttgart/Gira Designteam, Radevormwald]



Gira System domofonowy
Gira Door Communication System
Gira VideoTerminal®



Białe szkło
White glass



Seledynowe szkło
Mint glass



Czarne szkło
Black glass

18

Gira VideoTerminal jest wideounifonem należącym do systemu domofonowego Gira charakteryzującym się szczególnie dużym kolorowym wyświetlaczem TFT o przekątnej 5,7", zapewniającym wyjątkowo dobry obraz. Komfortowe głośnomówiące urządzenie zapewnia wysoką jakość dźwięku. Za pomocą podświetlanego pokrętki oraz czterech przycisków funkcyjnych można łatwo i intuicyjnie obsługiwać wideoterminal Gira. Przejrzyste menu, pojawiające się w razie potrzeby na wyświetlaczu, umożliwia szerszy wybór funkcji.

The Gira VideoTerminal is a home station from the Gira door communication system with an especially 5,7" TFT colour display and provides an excellent picture quality. The convenient hands-free speech function provides excellent speech quality. It can be operated easily and intuitively via a backlit knob on the Gira VideoTerminal which is turned and pressed and four function buttons. A well-laid-out menu level which can be shown in the display if necessary provides an even greater selection of functions.

Sposoby montażu
Mounting types

Podtynkowo z ramką montażową, natynkowo lub jako element panela sterowniczego Gira. Wersja natynkowa pozwala na rozbudowę instalacji. Flush-mounted with mounting frame, surface-mounted or integrated into the Gira modular function profile. The surface-mounted version is particularly suited for upgrading.

Podstawowe informacje
Product details

5,7" duży kolorowy wyświetlacz TFT. Wysoka jakość obrazu, nawet przy spoglądaniu z ukosa. Możliwość przełączania kierunku rozmowy, gdy w otoczeniu panuje zbyt duży hałas. 5.7" large TFT colour display. High-quality picture, even when viewed at an angle. Hands-free speech function with enforcement function for loud background noises during the voice connection.

Wymiary
Dimensions

szer. 194 x wys. 252 mm
W 194 × H 252 mm

Gira VideoTerminal, czarne szkło, w podtynkowej ramce montażowej, kolor alu [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira VideoTerminal, black glass, in flush-mounted frame, colour aluminium [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

19



Gira System domofonowy
Unifony podtynkowe
Gira Door Communication System
Flush-mounted home stations



01



02

Gira Unifony
Gira home stations

01
głośnomówiący
Home station

02
głośnomówiący z kolorowym wyświetlaczem
with TFT colour display

03
słuchawkowy z kolorowym wyświetlaczem
with TFT colour display and receiver

04
słuchawkowy z dodatkowym przyciskiem
with receiver and additional call button 1-gang

05
słuchawkowy
with receiver

20

Wszystkie unifony z systemu domofonowego Gira są wykonane zgodnie z koncepcją stylistyczną łączników Gira, dzięki czemu osiągnięto jednolitość wyglądu. Urządzenia, zarówno komfortowe unifony głośnomówiące, jak kompaktowe słuchawkowe, mogą być montowane w ramach ośmiu różnych programów Gira. Niezależnie od konsekwentnego wzornictwa i jednolitej instalacji system domofonowy Gira, swoją prostą i dwużyłową instalacją, reprezentuje najnowsze osiągnięcie techniki magistralnej w dziedzinie instalacji audio i wideo.

The home stations from the Gira door communication system correspond to the design concepts of the Gira switch ranges and thus create a uniform appearance. The devices, whether they're equipped with the hand-free function or a compact receiver, fit in the cover frames of eight different Gira switch ranges. Independent of any consequent new designs and a harmonised installation, the Gira door communication system offers state-of-the-art technology with its powerful audio and video functions and an intelligent 2-wire bus.



03



04



05

Wzornictwo Design variants

Przeznaczone do programów: Gira Standard 55, Gira E2, Gira Event, Gira Esprit, Gira E22, Gira Stal szlachetna serii 20 i 21. Głośnomówiące unifony Gira oferowane są także w programie Gira F100.

Available for the switch ranges Gira Standard 55, Gira E2, Gira Event, Gira Esprit, Gira E22, Gira Stainless Steel Series 20 and 21.

The Gira hands-free feature home stations are available in all versions including for the Gira F100.

Rozbudowa Expandability

Prosta instalacja i łatwa rozbudowa unifonów dzięki budowie z gotowych elementów.

Easy installation and expandability of the home stations via modular construction.

Jednolitość Uniformity

Jednolity wygląd instalacji domofonowej i elektrycznej dzięki montażowi w ramach z różnych programów Gira i w znormalizowanych puszkach podtynkowych.

Uniform appearance of door communication and electrical installation by integration in the Gira switch ranges. Uniform installation in the 58 mm flush-mounted box.

Awards

red dot award 2001
Design Zentrum NRW,
Design Plus 2002
Light+Building
Frankfurt

Głośnomówiący wideounifon Gira z kolorowym wyświetlaczem TFT, Gira Esprit, czarne szkło/kolor alu [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira home station with TFT colour display, Gira Esprit black glass/colour aluminium [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

21



Gira System domofonowy
Unifony natynkowe
Gira Door Communication System
Surface-mounted home stations



01



02

Unifony Gira
Gira home stations

01
Unifon natynkowy
Surface-mounted
home station

02
Wideounifon natynkowy
Surface-mounted
home station video



03

03
Gong natynkowy
Surface-mounted
gong

22

Szczególnie wygodne w montażu są natynkowe unifony i wideounifony Gira. Instalowane w podwójnych ramkach z wszystkich programów stylistycznych Gira, pasują do pozostałego osprzętu elektrycznego. Nowy natynkowy głośnomówiący wideounifon Gira jest wyjątkowo kompaktowym i jednolicie gładkim od przodu urządzeniem o wymiarach 55 × 127 × 21 mm. Posiada wysokiej jakości kolorowy wyświetlacz TFT o dużej głębi ostrości. Komfortową obsługę, za pomocą lekkich dotknięć symboli, zapewnia technologia pojemnościowa.

The Gira surface-mounted home stations offer especially simple solutions for installing to walls. They are accommodated by the two-gang cover frame of the Gira switch ranges and can therefore be integrated throughout the Gira design system. The new surface-mounted home station video has especially compact dimensions of 55 × 127 × 21 mm and is characterised by a homogeneous front throughout. It features a high-quality TFT display with a high level of depth definition, and with the use of capacitive sensor technology the buttons can be comfortably operated with via light touching.

Wideounifon natynkowy
Surface-mounted
home station video

Szczególną cechą płaskich natynkowych wideounifonów jest jednolicie gładki front, ze znajdującymi się w jednej płaszczyźnie przyciskami i wyświetlaczem TFT. Ani głośnik, ani mikrofon nie są widoczne od przodu. Możliwość ustawienia samoczynnego przyjmowania połączeń i automatycznego otwierania drzwi.

A special feature of the surface-mounted home station video is the homogeneous front of the device with operating buttons and TFT display. Neither loudspeaker nor microphone are visible from the front. Automatic call acceptance and an automatic door opener can be set up.

Wzornictwo
Design variants

Oferowane do następujących programów stylistycznych: Standard 55, Gira E2, Gira Event, Gira Esprit, Gira E22.
Available for switch ranges Gira Standard 55, Gira E2, Gira Event, Gira Esprit and Gira E22.

Awards

iF product design award 2009
iF Design Hannover, red dot award 2009
Design Zentrum NRW

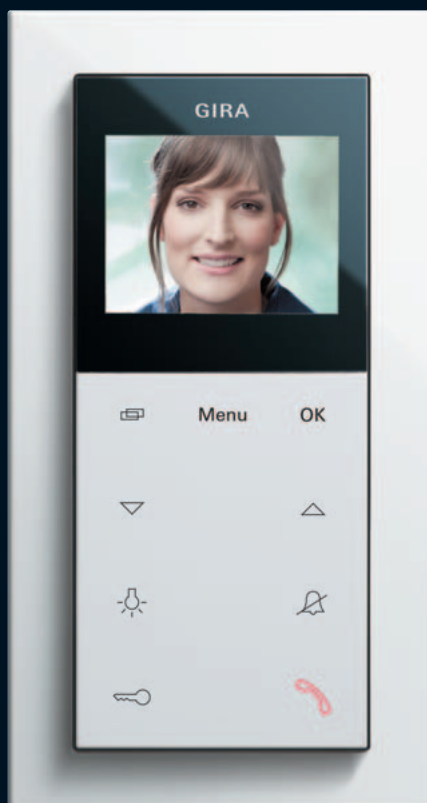
Jednolitość
Uniformity

Jednolity wygląd unifonów i osprzętu elektrycznego dzięki dostosowaniu do programów stylistycznych. Możliwość montażu unifonów i wideounifonów natynkowych bez ramek.
Uniform appearance of door communication and electrical installation via integration into the Gira switch ranges. Stations can also be installed without cover frames as desired.

Gira Wideounifon natynkowy, Gira E2, biały z połyskiem [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

Gira surface-mounted home station video, Gira E2, pure white glossy [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

23



Gira Systemy audio

Gira Audio Systems



Gira Radio
Gira radio

Gira Radio jest przeznaczone do montażu w dwóch puszkach podtynkowych, np. w miejscu dwóch gniazd wtyczkowych. The Gira radio can be installed in two flush-mounted boxes in the wall, e. g. in place of two existing socket outlets.



Gira Czujnik przyciskowy 2
Gira push button 2



Gira Złącze medialne IR/EIB
Gira IR transformer

Złącze medialne IR/EIB jest elementem systemu Gira EIB audio, który umożliwia sterowanie sprzętem hifi za pomocą czujników przyciskowych 2. The hi-fi components are controlled within the Gira KNX/EIB audio system via the Gira push button sensor 2 and the Gira IR transformer.

Ilustracje
Gira Event, ramki koloru alu, urządzenia antracytowe/przeźroczysty biały
All illustrations
Gira Event, frame colour aluminium, inserts anthracite/transparent white

System audio Gira EIB stanowi rozszerzenie systemu Gira Instabus KNX/EIB umożliwiające sterowanie muzyką we wszystkich pomieszczeniach. Za pomocą czujników przyciskowych Gira oraz złącza medialnego IR/EIB Gira można zarządzać posiadaną instalacją hi-fi. W kooperacji z Revox, Gira oferuje sterowniki M217/M218 – dostosowane do programów łączników Gira. Za pomocą sterowników M217/M218 można obsługiwać Revox multiroom system w całym domu. W ramach programów stylistycznych oferowane jest także podtynkowe radio Gira.

The Gira KNX/EIB audio system expands the Gira Instabus KNX/EIB system with music control in all rooms. The components of an existing hi-fi system can be controlled via the Gira push button sensors and the Gira IR transformer. In cooperation with Revox, Gira offers the M217/M218 control unit to match the Gira switch ranges. With the Gira M217/M218 control unit, the Revox multiroom system can be operated in all rooms. Also in the style of the switch range: the Gira radio.



Gira Sterownik
M217/M218,
Gira Esprit,
ramki czarne szkło,
urządzenia koloru alu
Gira control unit
M217/M218,
Gira Esprit, frame
black glass, inserts
colour aluminium

Podstawowe informacje Product details

Revox multiroom system może współpracować z systemem Gira Instabus KNX/EIB za pośrednictwem Gira HomeServera 3. Za pomocą systemu Gira EIB audio można przekazywać komunikaty do różnych stref. Jest to często wykorzystywane w niewielkich firmach, np. w gabinetach lekarskich.

The Revox multiroom system can be connected to the Gira HomeServer 3 and thereby with the Gira Instabus KNX/EIB system. Announcements can be made in the various room zones using the Gira KNX/EIB audio system. It is therefore also suitable for commercial use, e.g. doctor's offices.

Jednolitość Uniformity

Sterowniki Gira do systemu Revox multiroom, czujniki przyciskowe Gira KNX/EIB do sterowania systemem audio, jak również podtynkowe radio Gira są oferowane we wszystkich programach stylistycznych Gira, dzięki czemu posiadają jednolity wygląd z pozostałą instalacją elektryczną.

The Gira control units for the Revox multiroom system, the Gira push button sensors for operating the Gira KNX/EIB audio system as well as the Gira radio are integrated into the Gira switch ranges and therefore provide a uniform appearance to the remaining electrical installations.

Gira Sterownik M217/M218, Gira E22, stal szlachetna [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira control unit M217/M218, Gira E22 Stainless Steel [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

25



Gira Podświetlenie LED

Gira LED Illumination



01

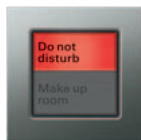


02

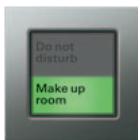


03

01, 02, 03
Lampki orientacyjne
LED koloru białego,
niebieskiego,
pomarańczowego
LED orientation light
in the colours white,
blue and orange



04



05

04, 05
Lampki sygnalizacyjne
LED
LED signal light



06



07



08

06, 07, 08
Lampki orientacyjne
LED z piktogramami
LED orientation light
with symbol



09

09
Gniazdo wtyczkowe
z oświetleniem
orientacyjnym LED
SCHUKO socket outlet
with LED orientation
light

Wszystkie ilustracje
Gira E22,
stal szlachetna
All illustrations
Gira E22 Stainless Steel

Podświetlenie Gira LED zwiększa bezpieczeństwo oraz orientację wewnątrz i na zewnątrz domu. Gira oferuje wiele urządzeń podświetlanych LEDami oraz dodatkowych artykułów dostosowanych istniejących programów Gira. Lampki orientacyjne i sygnalizacyjne LED można wyposażać w napisy i piktogramy. Gniazdo wtyczkowe z podświetleniem także stanowi element asortymentu.

Gira LED illumination provides more security and orientation both inside and outside. Gira offers a wide range of LED products and accessories adapted to the Gira switch ranges. The LED orientation lights and LED signal lights can be equipped with an inscription and symbols. A socket outlet with orientation light is also part of the product line.

Podstawowe informacje
Product details

W lampkach podświetlających LED można regulować natężenie oświetlenia oraz ustawić kolor światła na biały, niebieski, czerwony, zielony lub pomarańczowy. Dodatkowo można zapamiętać jedną z barw ciągłego spektrum.
The brightness and light colours white, blue, red, green and orange can be set at the LED orientation lights. Additionally, one colour can be stored when running through a wide spectrum of colours.

Lampki sygnalizacyjne LED mogą mieć powierzchnię podzieloną poziomo na element podświetlany na zielono i na czerwono. Każda z nich może być oddzielnie załączana, np. wyłącznikiem świecznikowym. Za pomocą folii można lampki orientacyjne i sygnalizacyjne LED wyposażać w napisy lub piktogramy.
The LED signal lights are divided into a red and green illuminated area. Both can be controlled separately, e.g. by a series switch. Films allow the LED orientation lights and the LED signal lights to be provided with an inscription or symbols.

Gniazda wtyczkowe z podświetleniem orientacyjnym są wyposażone w czujniki zmierzchowe.
The socket outlet with LED orientation light is equipped with a twilight sensor.

Lampki orientacyjne LED z programu TX_44, przeznaczone do eksploatacji wewnątrz i na zewnątrz budynków, świecą na biało, niebiesko lub pomarańczowo.
The LED orientation light in the colours white, blue or orange for the Gira TX_44 switch range can be used both indoors and outdoors.

Wzornictwo
Design variants

Oferowane do następujących programów stylistycznych: Gira System 55, Gira E22, Gira Stal szlachetna serii 20 i 21 oraz Gira F100.
Available for Gira System 55, Gira E22, Gira Stainless Steel Series 20 and 21 and Gira F100

Gira gniazdo wtyczkowe z oświetleniem orientacyjnym LED, Gira E22 stal szlachetna [Design: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira SCHUKO socket outlet with LED orientation light, Gira E22 Stainless Steel [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Gira Słupki zasilające i oświetleniowe

Gira Energy and Light Profiles

Odmiany Product variants

Gira Słupki zasilające i oświetleniowe o wysokości 1400 i 1600 mm, wyposażane są w osprzęt elektryczny z programu Gira TX_44, np. wideobramofon.

Gira Energy and Light Profiles 1,400 to 1,600 mm can be outfitted with functions from the TX_44 range, e.g. door stations.

Kolorystyka Colour variants

Produkowane w kolorze białym, alu i antracytowym.
Available in the colours aluminium and anthracite.



28

Gira Słupki zasilające umożliwiają różnorodne zastosowanie wokół domu. Można w nich instalować wideobramofony, kontrolę dostępu Keyless In, czujki ruchu i oświetlenie dokładnie tam, gdzie jest to potrzebne, przy drogach, w ogrodach, w pobliżu wjazdów i wejść.

The Gira Energy and Light Profiles can be used for a wide range of purposes outdoors: It allows, for example, door communication, secure access control per Keyless In, motion detectors and illumination to be installed exactly where these functions are needed: on paths and green areas, at vehicle entrances and in entryway areas.

Awards iF product design award
2003
iF Design Hannover,
red dot award 2003
Design Zentrum NRW

GIRA



Gira Slupek zasilajacy, wysokość 1600 mm, z lampą, wyposażony w samoczynny wyłącznik,
głośniczek i pojedynczy przycisk koloru alu [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira Energy Profile 1,600 mm with light element, outfitted with an automatic control switch,
door loud speaker and 1-gang call button, colour aluminium [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

Gira Słupki zasilające i oświetleniowe

Gira Energy and Light Profiles

Kolorystyka
Colour variants

Wszystkie słupki zasilające i oświetleniowe Gira są oferowane w kolorze białym, alu i antracytowym.
All Gira Energy and Light Profiles are available in the colours aluminium and anthracite.



30

Krótkie i kompaktowe słupki zasilające - oświetleniowe Gira, o wysokości 491 mm i 765 mm umożliwiające doprowadzenie energii elektrycznej oraz oświetlenie, mogą być instalowane na obrzeżach ścieżek lub na tarasach. Można je wyposażać w dowolny osprzęt z programu TX_44, np. w gniazdka wtyczkowe do przyłączania elektrycznych urządzeń pracujących na wolnym powietrzu, a także gniazda telefoniczne, głośnikowe lub telewizyjne.

Short and compact: The 491 mm and 769 mm Gira Energy and Light Profiles prove themselves a true bundle of energy, with which a supply of power and lighting for the right atmosphere can be installed at the edge of a path or on a terrace. They can be outfitted as desired with functions from the Gira TX_44 switch range, e.g. with socket outlets for the connection of electronic devices outdoors or connection boxes for speakers, telephones and televisions.

Oświetlenie
Light element

Lampa z aluminiowym odbłyśnikiem i nieśmiałą osłoną z akrylowego szkła oraz tylną szczeliną oświetlenia orientacyjnego. Dodatkowo montowane żaluzje umożliwiają ukierunkowanie światła, np. w celu silniejszego oświetlenia chodnika.

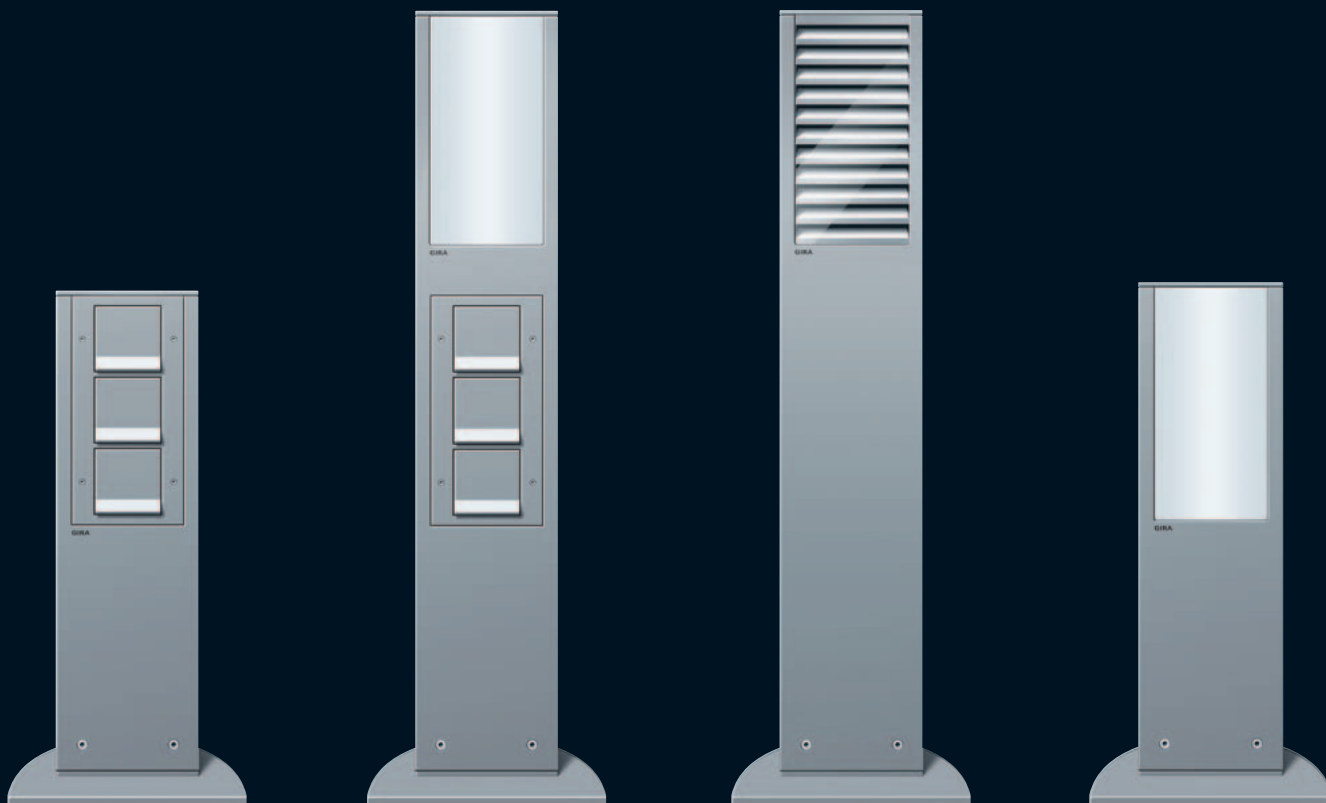
Aluminium reflector with an impact-resistant acrylic glass plate and light emission from the rear for orientation.

A slat element allows the illumination to be changed and, for example, direction of the light onto the path.

Materiał
Material

Obudowa, pokrywa i stopa słupka zasilającego wzgl. oświetleniowego wykonane są z trwałego i odpornego na wpływy atmosferyczne aluminium o powierzchni zewnętrznej niewrażliwej na zadrapania i zabrudzenia. The housing, cover and base of the Gira Energy and Light Profiles consist of rugged, weather-resistant aluminium with a scratch- and dirt-resistant surface.

Gira Słupki zasilające i oświetleniowe, wysokość 491 mm, wzgl. 769 mm, kolor alu [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira Energy and Light Profiles 491 mm or 769 mm, colour aluminium [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Gira Profil 55

Gira Profile 55



01



02



03

01
Gira Profil 55, potrójny, aluminiowy z radiem Gira i gniazdem wtyczkowym, Gira System 55, kolor alu
Gira Profile 55, 3-gang, aluminium with Gira radio and SCHUKO socket outlet, Gira System 55, colour aluminium

02
Gira Profil 55, pięciokrotny, aluminiowy z radiowym termostatem pokojowym, radiem Gira i gniazdem wtyczkowym z klapką, Gira System 55, kolor alu
Gira Profile 55, 5-gang, aluminium with radio room temperature sensor, Gira radio and SCHUKO socket outlets with hinged cover, Gira System 55, colour aluminium

03
Gira Profil 55, pięciokrotny, 600 mm, aluminiowy z głośnomówiącym wideounifonem z kolorowym wyświetlaczem TFT, wyłącznikiem przyciskowym i radiowym czujnikiem przyciskowym, służącym jako centralny wyłącznik, Gira System 55, kolor alu
Gira Profile 55, 5-gang/600, aluminium, equipped with home station with TFT colour display, push switch, radio wall trans-mitter for central switch off, Gira System 55, colour aluminium

Profil 55 Gira umożliwia łatwą rozbudowę istniejącej instalacji, bez konieczności ponoszenia dużych nakładów. Aluminiowy profil posiada do 8 otworów montażowych, rozmieszczonych w różnych odległościach, w których można instalować ponad 230 różnych urządzeń zapewniających komfort, bezpieczeństwo i gospodarność. Zawsze zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Również (wideo)unifon może być szybko zamontowany bez jakichkolwiek komplikacji. Umożliwia łatwe zamontowanie, np. (wideo)unifonu, gdy zajdzie taka potrzeba

Gira Profile 55 enables the easy expansion of an existing installation without having to prise open the wall. It is an aluminium profile with up to eight empty units, available in various lengths and can be individually equipped with more than 230 functions for comfort, security and economy. For example, a home station for door communication can also be configured with it at a later time without a lot of effort and expense.



04

04
Gira Profil 55, potrójny z aluminium ze stopami wyposażony w wideo-unifon z kolorowym wyświetlaczem TFT, Gira System 55, biały z połyskiem
Gira Profile 55, 3-gang, aluminium, with angled mounting bracket/base foot, equipped with home station hands-free feature with TFT colour display, Gira System 55, pure white glossy

Sposoby montażu
Mounting types

Pionowy i poziomy montaż z podtynkowym i natynkowym wprowadzaniem przewodu, także ze stopami do mocowania.
Vertical and horizontal installation with cable routing, surface- and flush mounted. Also available with angled mounting brackets/base foot.

Odmiany
Product variants

Produkowane z aluminium i lakierowanego na biało aluminium.
Available in aluminium and aluminium pure white laquered.

Wymiary
Dimensions

Gira Profil 55, pięciokrotny/600 szer. 587 x wys. 107 x gł. 107 mm
Gira Profile 55, 5-gang/600 W 587 x H 107 x D 107 mm

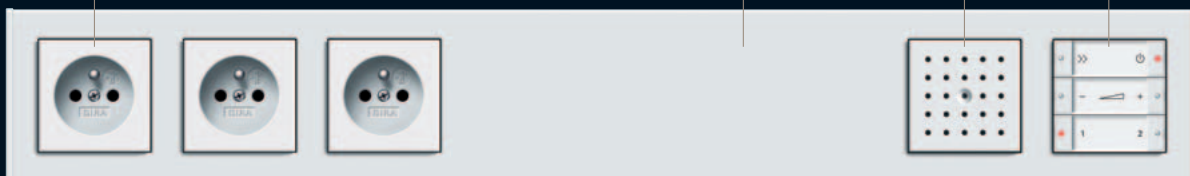
Gira Profil 55 pięciokrotny/600, aluminium lakierowane na biało, z gniazdem wtyczkowym I podtynkowym radiem Gira [Projekt: Tesseraux+Partner, Potsdam]
Gira Profile 55, 5-gang/600, aluminium pure white laquered, with SCHUKO socket outlets and the Gira radio [Design: Tesseraux+Partner, Potsdam]

33

Zwiększenie ilości gniazd wtyczkowych, z 1 do 3, Gira System 55, biały z połyskiem
Expands the existing SCHUKO socket outlet from 1 to 3
Gira System 55, pure white glossy

Gira Profil 55, pięciokrotny/600 aluminium lakierowane na biało
Gira Profile 55, 5-gang/600, aluminium pure white laquered

Podtynkowe radio Gira System 55, biały z połyskiem
Gira radio
Gira System 55, pure white glossy

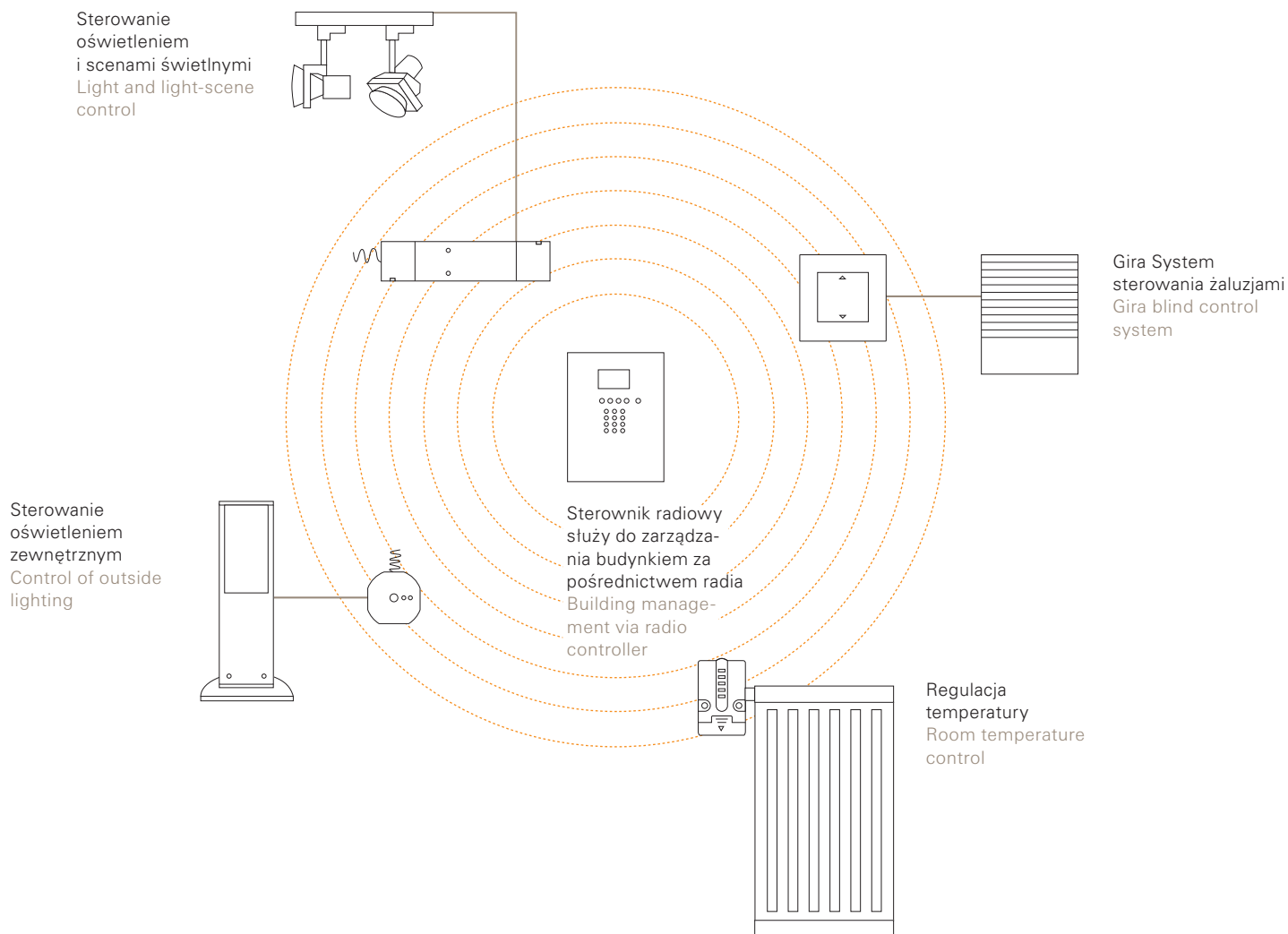


Gira System radiowy FB

Gira Radio Bus System

System radiowy Gira FB jest przeznaczony do wyposażania istniejących budynków w nowoczesną instalację magistralną. Jest perfekcyjnym rozwiązaniem w każdej renowacji i modernizacji. Bez dużych nakładów wykorzystuje szerokie spektrum najnowocześniejszych funkcji sterowniczych realizowanych za pomocą fal radiowych.

The Gira radio bus system has been specially developed for upgrading modern bus technology in existing buildings. It is the perfect solution for all renovation and modernisation work. Without a great effort, a wide range of modern control possibilities can be simply installed via radio.



Elementy systemu radiowego Gira FB
Components of the Gira radio bus system



Ścienne nadajnik radiowy, pojedynczy
Radio wall transmitter 1-gang



Ścienne nadajnik radiowy, potrójny
Radio wall transmitter 3-gang



Radiowy czujnik temperatury
Radio room temperature sensor

38	Gira E22
44	Gira Stal szlachetna
46	Gira Event
50	Gira Standard 55
52	Gira E2
54	Gira Esprit
56	Gira F100
60	Gira S-Color
62	Gira TX_44

38	Gira E22
44	Gira Stainless Steel
46	Gira Event
50	Gira Standard 55
52	Gira E2
54	Gira Esprit
56	Gira F100
60	Gira S-Color
62	Gira TX_44

Gira Programy łączników

Gira Switch Ranges

Stylistyka Gira

The Gira Design System

System stylistyczny Gira jest zbudowany modułowo. Obejmuje 10 programów stylistycznych zawierających ponad 230 różnych urządzeń zapewniających komfort, bezpieczeństwo i gospodarność. Wszystkie urządzenia oferowane są w różnych kolorach z różnorodnymi ramkami. W ten sposób powstał szeroki program stylistyczny. Osprzęt elektryczny Gira pasuje do każdego stylu wyposażenia wnętrza.

The Gira design system is modular. It consists of 10 switch ranges with over 230 functions for convenient, economical and secure living. All functions can be combined in various colours with different cover frame variants. This results in a huge design diversity. And it enables Gira products to be put together to match any furnishings.

Programy łączników

Switch Ranges

10 programów stylistycznych,
50 rodzajów ramek
10 switch ranges
50 cover frame variants



Przykład
Gira Esprit
Design example
Gira Esprit



Przykład
Gira Event
Design example
Gira Event



Przykład
Gira E2
Design example
Gira E2

Asortyment

Functions

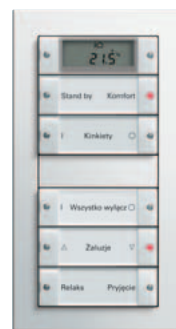
Asortyment obejmuje
ponad 230 urządzeń
Extensive assortment with
more than 230 functions



Przykład
Wideounifon natynkowy Gira
Function example
Gira surface-mounted
home station video



Przykład
Podtynkowe radio Gira
Function example
Gira radio



Przykład
Czujnik przyciskowy 2 Gira,
pięciokrotny
Function example
Gira push button sensor 2plus,
5-gang

Gira E 22

Materiały
Materials



Stal szlachetna
Stainless Steel



Aluminium



Biały z połyskiem
[termoplast]
Thermoplastic
[pure white glossy]

38

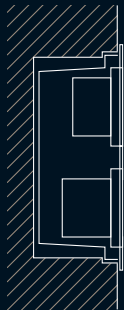
Jednolita stylistyka. Trzy materiały. Wiele funkcji. Program Gira E 22 wykonywany jest z naturalnych materiałów, stali szlachetnej i aluminium oraz termoplastu (biały z połyskiem). W każdym z trzech materiałów posiada pełną głębię asortymentu. Gira E 22 może być montowany na dwa sposoby. Oprócz montażu podtynkowego, możliwy jest także montaż na płasko, przyległe do ściany.

One design. Three materials. A host of functions. The Gira E 22 switch range is available in real stainless steel, aluminium and thermoplastic [pure white glossy]. Uniform in design, the program includes the full assortment in all three materials. In addition, Gira E 22 is suitable for two different installations. In addition to flush-mounted installation, it can also be mounted 3 mm flush on the wall.

Material Material	Stal szlachetna, stopowa, nierdzewna o jedwabistej powierzchni Stainless steel, highly alloyed and rust-proof with matt surface Aluminium, jedwabiące matowa powierzchnia z nieuporządkowaną strukturą Aluminium, matt surface with non-oriented structure Termoplast, niełamiwy, odporny na promieniowanie UV Thermoplastic, shatter-proof and UV resistant	Asortyment Product line	Gira E22 obejmuje szeroki asortyment obejmujący ponad 230 różnych urządzeń i spełnia wysokie wymagania inteligentnej instalacji. Jednakowe funkcje mogą być realizowane przez urządzenie wykonane ze stali szlachetnej, aluminium oraz białego termoplastu z połyskiem With over 230 functions, the Gira E22 provides a large assortment and meets the special needs of intelligent building management. All functions are available in stainless steel, aluminium and thermoplastic [pure white glossy].
Wymiary Dimensions	Zestaw podwójny, ze stali szlachetnej lub aluminium dł. 161,8 x szer. 90,6 mm biały z połyskiem (termoplast) dł. 158,9 x szer. 87,8 2-gang combination Stainless Steel and Aluminium W 90.6 x H 161.8 mm Thermoplastic [pure white glossy] W 87.8 x H 158.9 mm	Awards	red dot award 2007 Design Zentrum NRW, iF product design award 2007 iF Design Hannover

Gira E22, stal szlachetna, podwójny zestaw [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart/Gira Designteam, Radevormwald]
Gira E22 Stainless Steel, 2-gang combination [Design: Phoenix Design, Stuttgart/Gira Designteam, Radevormwald]





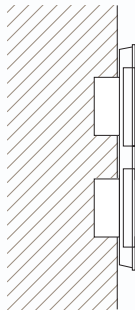
Montaż przyległy do ściany

Program łączników Gira E 22 wymaga specjalnego sposobu montażu. Za pomocą specjalnych puszek osprzętowych można urządzenia instalować przyległe do ściany. W przypadku montażu w pustej ścianie gipsowej można mocować puszkę osprzętową E 22 bezpośrednio do ściany. W przypadku montażu w pełnej ścianie puszkę osprzętową E 22 należy zamontować wewnątrz osadzonej w murze puszki podtynkowej E 22.

Flush mounting

The Gira E 22 switch range offers a new method for mounting. Using a special device box, it can be installed 3 mm flush on the wall. In the case of hollow-wall mounting, for example in a flexible wall system, this E 22 device box can be inserted directly into the wall. In the case of flush mounting in a brick work the E 22 device box is inserted into a E 22 flush-mounted box, which is then embedded into the wall.





Montaż w znormalizowanych puszkach podtynkowych.

Gira E22 można instalować w znormalizowanych puszkach podtynkowych.

Mounting in the 58 mm box

Gira E22 can also be installed with all functions flush-mounted as usual in the 58 mm box.



Duża głębia asortymentu

Dzięki bogatemu asortymentowi Gira E 22 spełnia wysokie wymagania inteligentnych budynków. Program stylistyczny obejmuje ponad 230 urządzeń przeznaczonych do każdego sposobu montażu. Większość z nich może być instalowana w ramach wykonanych ze wszystkich trzech materiałów. Istnieją wyjątki, np. pokojowy czujnik temperatury, radiowa stacja pogodowa, czy natynkowy wideounifon z systemu domofonowego Gira, których konstrukcja nie pasuje do niektórych ramek.

Na ilustracjach: Gira E 22 Aluminium



Gira Głośnomówiący
unifon
Gira home station



Gira Standardowy
unifon ze słuchawką
Gira home station
with receiver



Gira Głośnomówiący
wideounifon
z kolorowym
monitorem TFT
Gira home station
with TFT colour display

Gira System domofonowy
Gira door communication
system



Klawiatura kodowa
Keypad



Aktywny czujnik
Transponder



Czytnik linii papilarnych
Fingerprint

Gira Keyless In



Gira Podtynkowe radio
Gira radio



Gira Radiowa stacja
pogodowa
Gira radio weather station

Dźwięk i informacja
Entertainment and
information

Large assortment

With its large assortment, the Gira E22 meets the special needs of intelligent building technology. The switch range includes over 230 functions for all types of mounting. The majority of these can be installed flush with the cover frame for all three materials.

Some exceptions are, for example, the hygrostat, radio room temperature sensor, info display or the surfacemounted home station from the Gira door communication system, as their design does not fit flush with the cover frame.

All illustrations: Gira E22 Aluminium

Czujniki przyciskowe, wyłączniki, przyciski, ściemniacze

Bus functions, switching, pressing, dimming



Gira czujnik przyciskowy 2, poczwórny, przezroczysty
Gira push button sensor 2, 4-gang, transparent



Gira Ściemniacz dotykowy
Gira Touchdimmer



Gira Samoczynny wyłącznik
Gira automatic control switch

Inteligentne funkcje Intelligent functions



Gira Klawisz sterowniczy
Gira control button top unit



Gira Sterownik żaluzjowy easy
Gira blind controller easy



Gira Info-Display 2

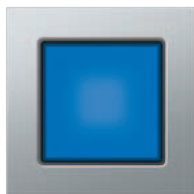


Gira Regulator temperatury
Gira continuous regulator

Oświetlenie i orientacja Illumination and orientation



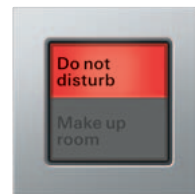
Gniazdo wtyczkowe z podświetleniem orientacyjnym LED
SCHUKO socket outlet with LED orientation light



Gira Lampka orientacyjna LED
Gira LED orientation light



Gira Lampka orientacyjna LED z piktogramem
Gira LED orientation light with symbol



Lampka sygnalizacyjna LED
LED signal light

System telekomunikacyjny, system Gira audio Communication technology, audio systems



Gniazdo komputerowe Modular Jack/Western
Gira modular jack/western plug



Gira Gniazdo głośnikowe stereo
Gira stereo speaker connection box



Gira Sterownik M217/M218 do systemu multiroom Revox
Gira control unit M217/M218 for the Revox multiroom system

Gira Stal szlachetna

Gira Stainless Steel

Odmiany
Variants



Seria 20
Series 20



Seria 21
Series 21

Stylistyka

Seria 20:
Prof. Odo Klose,
Wuppertal
Seria 21:
Gira Designteam,
Radevormwald
Series 20:
Prof. Odo Klose,
Wuppertal
Series 21:
Gira Designteam,
Radevormwald

44

Program stylistyczny Gira Stal szlachetna jest oferowany w dwóch liniach wzorniczych: seria 20 i seria 21. Obie, wykonane z nierdzewnej stali, posiadają delikatną matową powierzchnię. W każdej serii całkowity asortyment obejmuje ponad 230 urządzeń.

The Gira Stainless Steel range includes two design series: Series 20 and Series 21. Both are made of robust stainless steel and feature a sand-blasted matt surface. The full assortment with over 230 functions is available for both series.

Material
Material Wysokojakościowa
stal Stal nierdzewna o
delikatnie zmatowanej
powierzchni
Stainless steel, highly
alloyed and rust-proof
with matt surface

Awards iF product design
award 1997
iF Design Hannover,
award for good
industrial design 1995
iF Design Hannover

Wymiary
Dimensions Zestaw podwójny
szer. 80,8 x
wys. 152 mm
2-gang combination
W 80.8 x H 152 mm

Stopień ochrony
Protection types IP 20,
IP 44 przy użyciu
specjalnych uszczelnień
(Stal szlachetna 21)
IP 20,
IP 44 when special
sealing sets are used
(Stainless Steel
Series 21)

Gira Stal szlachetna, Seria 21, zestaw podwójny [Projekt: Gira Designteam, Radevormwald]
Gira Stainless Steel, Series 21, 2-gang combination [Design: Gira Designteam, Radevormwald]

45



Gira Event

Kolorystyka
ramka/urządzenie
Colour variants
frame/insert



Biały jedwab-
ście matowy/
biały jedwab-
ście matowy
Pure white
matt/
Pure white
matt



Biały z poły-
skiem/biały
z połyskiem
Pure white
glossy/
Pure white
glossy



Koloru alu/
koloru alu
Colour
aluminium/
Colour
aluminium



Antracytowy/
antracytowy
Anthracite/
Anthracite

46

Gira Event obejmuje niezwykle szeroką różnorodność wzorniczą i kolorystyczną. Spektrum obejmuje ramki barwione w masie, ramki z półprzezroczystego matowego tworzywa i przezroczyste ramki linii Clear. Ta ostatnia stwarza efekt głębi, dzięki kolorowym wkładkom zatopionym w przejrzystym tworzywie. Do wyboru są trzy rodzaje tworzywa, cztery kolory urządzeń i 17 odmian ramek, dzięki czemu powstaje wielka liczba kombinacji dostosowanych do każdego wnętrza. Wielkość asortymentu odpowiada różnorodności wzornictwa. Gira Event zawiera pełen asortyment obejmujący ponad 230 urządzeń.

Gira Event offers an unusually wide spectrum of design and colour variations. This includes coloured frames, frames of opaque (slightly translucent) plastic, and frames from the Clear design line. The latter features a special deep appearance created by colour highlighting of the transparent plastic. A selection of three materials, four different insert colours and a total of 17 frame variations gives a range of combination possibilities for every interior design. Functionality is as flexible as the form. Gira Event is available as a full assortment, covering over 230 components.

Material
Material Nielamliwy, odporny
 na UV termoplast.
 Shatter-proof, UV-
 resistant thermoplastic.

Wymiary
Dimensions Zestaw podwójny
 dł. 161,1 x szer. 90 mm
 2-gang combination
 W 90 × H 161.1 mm

Awards Gira Event:
 red dot award 1999
 Design Zentrum NRW,
 Gira Event Klar:
 iF product design award
 2009
 iF Design Hannover
 Gira Event:
 red dot award 1999
 Design Zentrum NRW,
 Gira Event Clear:
 iF product design
 award 2009
 iF Design Hannover

Gira Event, zestaw podwójny, ramka kolor alu, urządzenia antracytowe [Projekt: Gira Designteam, Radevormwald]
Gira Event, 2-gang combination, frame colour aluminium, insert anthracite [Design: Gira Designteam, Radevormwald]

47



Gira Event Opaque

Kolorystyka
ramka/urządzenie
Colour variants
frame/insert



Seledynowy/
biały
Mint/pure white



Niebieski/biały
Blue/pure white



Czerwony/biały
Red/pure white



Pomarańczowy/
biały
Orange/
pure white



Biały/koloru alu
White/colour
aluminium



Bursztynowy/
koloru alu
Amber/colour
aluminium



Ciemnobrązowy/
antracytowy
Dark brown/
colour anthracite

Gira Event Opaque, zestaw podwójny, ramka niebieska, urządzenia koloru alu [Projekt: Gira Designteam, Radevormwald]
Gira Event Opaque, 2-gang combination, frame blue, insert colour aluminium [Design: Gira Designteam, Radevormwald]



Gira Event Clear

Kolorystyka
ramka/urządzenie
Colour variants
frame/insert



Biały/ biały
z połyskiem
White/pure
white glossy



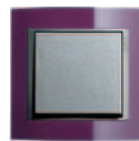
Czarny/ biały
z połyskiem
Black/pure
white glossy



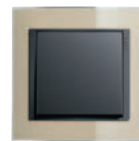
Zielony/ biały
z połyskiem
Green/pure
white glossy



Brązowy/kremo-
wy z połyskiem
Brown/cream
white glossy



Oberżynowy/
koloru alu
Aubergine/
colour aluminium



Piaskowy/
antracytowy
Sand/anthracite

Gira Event Clear, zestaw podwójny, ramka zielona, urządzenia białe z połyskiem [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira Event Clear, 2-gang combination, frame green, insert pure white glossy [Design: Phoenix Design, Stuttgart]





Biały jedwabie-
cie matowy
Pure white
matt



Biały
z połyskiem
Pure white
glossy



Kremowy z
połyskiem
Cream white
glossy

Gira Standard 55 jest podstawowym programem zapewniającym największą funkcjonalność we wszystkich obszarach codzienności. Zawiera on ponad 230 rozmaitych urządzeń umożliwiających budowę bezpiecznej, komfortowej i ekonomicznej instalacji elektrycznej. Dzięki użyciu najwyższej jakości materiałów, jest łatwy w konserwacji i odporny na eksploatacyjne uszkodzenia. Oferowany w kolorze białym jedwabście matowym, białym z połyskiem i kremowym z połyskiem.

Gira Standard 55 is a highly functional basic range for many everyday applications. It encompasses more than 230 functions for a secure, convenient and economical electrical installation. Thanks to the high-quality materials used, it is easy to clean and especially resistant to wear. The range is available in the following colours: pure white matt, pure white glossy and cream white glossy.

Material Niełamliwy, odporny na
Material UV termoplast.
 Shatter-proof, UV-
 resistant thermoplastic.

Wymiary Zestaw podwójny dt.
Dimensions 151,8 x szer. 80,7 mm
 2-gang combination
 W 80.7 × H 151.8 mm

Stopnie ochrony IP 20,
Protection types IP 44 po zastosowaniu
 specjalnego zestawu
 uszczeliek
 IP 20,
 IP 44 when special
 sealing sets are used.

Gira Standard 55, zestaw podwójny, biały z połyskiem [Design: Phoenix Product Design, Stuttgart]
Gira Standard 55, 2-gang combination, pure white glossy [Design: Phoenix Product Design, Stuttgart]

51





Biały
jedwabiście
matowy
Pure white
matt



Biały z
połyskiem
Pure white
glossy



Kolor alu
Colour
aluminium



Antracytowy
Anthracite

Program stylistyczny Gira E2 jest połączeniem wyjątkowo prostej formy z funkcjonalnym materiałem. Oprócz koloru aluminiowego i antracytowego jest oferowany w dwóch odmianach bieli: biały z połyskiem i biały jedwabiście matowy. W codziennym użytkowaniu termoplast, z jakiego wykonane są ramki, charakteryzuje się wyjątkową trwałością. Materiał jest niełamliwy, odporny na promieniowanie UV i łatwy w pielęgnacji.

The Gira E2 switch range combines a highly reduced design with functional material. As well as the colours aluminium and anthracite, pure white is available in two different surfaces: pure white glossy and pure white matt. For daily use, the thermoplastic material is both tough and rugged. It is shatter-proof, UV resistant and features an easy-care surface.

Material
Material
Nielamliwy, odporny na
UV termoplast.
Shatter-proof, UV-
resistant thermoplastic.

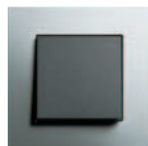
Wymiary
Dimensions
Zestaw podwójny
szer. 161,1 x wys. 90 mm
2-gang combination
W 80,8 × H 151,9 mm

Stopnie ochrony
Protection types
IP 20,
IP 44 przy zastosowaniu
specjalnego zestawu
uszczerek.
IP 20,
IP 44 when special
sealing sets are used.

Awards
International Design
Award 1998
Design Center Stuttgart,
iF product design
award 1999
iF Design Hannover,
red dot award 1999
Design Zentrum NRW

Gira E2, Zestaw podwójny, kolor alu [Projekt: Gira Designteam, Radevormwald]
Gira E2, 2-gang combination, colour aluminium [Design: Gira Designteam, Radevormwald]





Aluminium/
antracytowy
Aluminium/
anthracite



Chrom/
antracytowy
Chrome/
anthracite



Mosiądz/
biały
Brass/
pure white



Drewno wenge/
kolor alu
Wenge wood/
colour aluminium



Seledynowe
szkło/kolor alu
Mint glass/
colour aluminium



Białe szkło/
biały
White glass/
pure white



Czarne szkło/
kolor alu
Black glass/
colour aluminium



Nowość.
Szkło umbra/
kremowy
New.
Umbral glass/
cream white

Gira Esprit charakteryzuje się ramkami wykonanymi z wysokiej jakości materiałów naturalnych, jak szkło, aluminium, mosiądz, terakota, drewno wenge lub chrom. Można w nich montować osprzęt koloru białego matowego, białego z połyskiem, alu i antracytowego. Dodatkowo program ten spełnia wiele funkcji służących bezpieczeństwu, komfortowi, komunikacji i gospodarności wykorzystując zdobycze, współczesnej techniki.

Gira Esprit is characterised by frames made of high-quality real materials such as glass, aluminium, brass, wenge wood or chrome. They can be combined as desired with inserts in the colours pure white matt, pure white glossy, cream white glossy, aluminium and anthracite. In addition, the line fulfils all of the requirements for demanding technology with comprehensive functions for security, convenience, communication and value.

Materiał **Materiał ramek:**
Material szkło seledynowe, szkło
białe, szkło czarne,
szkło umbra, aluminium
E1 EV1, mosiądz,
drewno wenge, chrom.
Materiał urządzeń:
niełamliwy, odporny na
UV termoplast.
Material of the frames:
mint glass, white glass,
black glass, umbra
glass, aluminium
E1 EV1, brass, wenge
wood, chrome.
Material of the inserts:
shatter-proof, UV-
resistant thermo-plastic.

Awards Design Plus 2000
Light+Building Frankfurt,
red dot award 2001
Design Zentrum NRW

Wymiary **Zestaw podwójny**
Dimensions dł. 166 x szer. 95 mm
2-gang combination
W 95 × H 166 mm

Gira Esprit, Zestaw podwójny, ramka czarne szkło, urządzenia koloru alu [Projekt: Gira Designteam, Radevormwald]
Gira Esprit, 2-gang combination, frame black glass, insert colour aluminium [Design: Gira Designteam, Radevormwald]





Biały z
połyskiem
Pure white
glossy



Kremowy z
połyskiem
Cream white
glossy

Nowy program Gira F100 jest skromny w formie, a jednak niemożliwy do pomylenia. Oferuje różnorodność funkcji zapewniających komfort mieszkania. Szerokie spektrum obejmuje osprzęt od podtynkowego radia Gira, przez unifony z domofonowego systemu Gira, aż do licznych funkcji systemu Gira Instabus KNX/EIB oraz radiowego systemu Gira FB. F100 jest oferowany w ramach koloru chromu, mosiądzu i platyny, jak również białego z połyskiem i kremowego z połyskiem. Asortyment obejmuje pięć odmian przeznaczonych do różnorodnych wnętrz, zarówno prywatnych jak i publicznych, o nowoczesnej architekturze oraz klasycznym stylu.

The Gira F100 is simple yet unmistakable in appearance. It offers a multitude of functions for living comfort. The wide range extends from the Gira radio to home stations from the Gira door communication system, numerous functions for the Gira Instabus KNX/EIB system and the Gira radio bus system. The F100 range is available with the frame colours chrome, brass and platinum as well as pure white glossy and cream white glossy. The range thus consists of five design variants destined for a broad range of interiors, whether for residential or business spaces, with modern architecture or more classical ambiances.

Material Niełamliwy, odporny na
Material UV, termoplast.
 Shatter-proof, UV-
 resistant thermoplast.

Wymiary Zestaw podwójny
Dimensions szer. 154,4 x
 wys. 83,5 mm
 2-gang combination
 W 83.3 × H 154.4 mm

Stopnie ochrony IP 20,
Protection types IP 44 przy zastosowaniu
 specjalnego zestawu
 uszczeltek.
 IP 20,
 IP 44 when special
 sealing sets are used.

Gira F100, Zestaw podwójny, biały z połyskiem [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira F100, 2-gang combination, pure white glossy [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

57



Gira F100

Rodzaje ramek
Frame variants



Kolor chromu/
biały z polys-
kiem
Colour
chrome/
pure white
glossy



Kolor platyny/
biały z polys-
kiem
Colour
platinum/
pure white
glossy



Kolor mosiądzu/
biały z polys-
kiem
Colour brass/
pure white
glossy

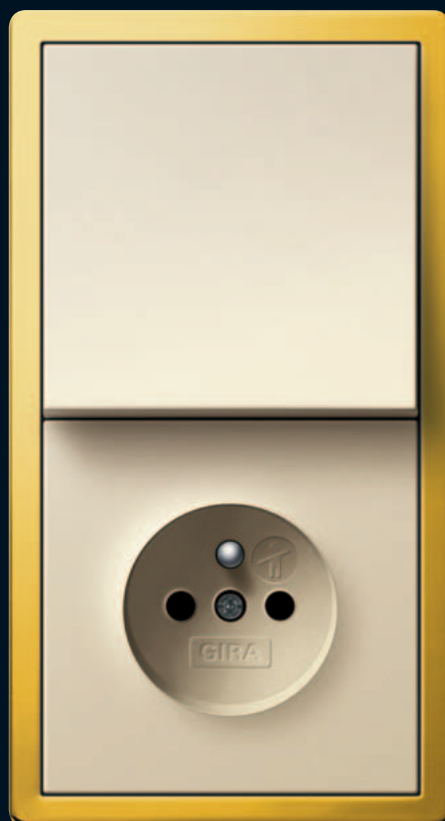
Gira F100, zestaw podwójny, ramka koloru platyny, urządzenia białe z połyskiem [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira F100, 2-gang combination, frame colour platinum, insert pure white glossy [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Material Nielamliwy, odporny na
Material UV termoplast. Ramki z
 powłoką PVD.
 Shatter-proof, UV-
 resistant thermoplast.
 Rahmen mit PVD
 Beschichtung

Gira F100, zestaw podwójny, ramka koloru miedzi, urządzenia kremowe z połyskiem [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira F100, 2-gang combination, frame colour brass, insert cream white glossy [Design: Phoenix Design, Stuttgart]

59



Gira S-Color

Kolorystyka
Colours



Biały
Pure white



Szary
Grey



Czarny
Black



Niebieski
Blue



Czerwony
Red

60

Gira S-Color zawiera ponad 100 różnych urządzeń w pięciu kolorach. Materiał jest barwiony w masie, odporny na światło i wpływy atmosferyczne. Ponadto na zewnętrznej powierzchni o wysokim połysku nie gromadzą się ładunki elektrostatyczne. Urządzenia są odporne na ciepło i uderzenia.

Gira S-Color offers more than 100 different functions in five colours. The material is coloured all the way through and is thus light- and weather-resistant. In addition, the material prevents static-electricity discharge of the high-gloss surface, is extremely resistant to heat and is also impact resistant.

Material Termoplast z błyszczącą
Material powierzchnią, barwiony w masie, odporny na światło i wpływy atmosferyczne.
Thermoplastic with glossy surface, coloured all the way through, light-and weather-resistant.

Awards Design-Qualität 1985
Haus Industrieform Essen,
International Design Award 1988
Design Center Stuttgart, red dot award 1985
Design Zentrum NRW, iF product design award 1985, 1987, 1988
iF Design Hannover

Wymiary Zestaw podwójny
Dimensions szer. 151,8 x
wys. 80,6 mm
Montaż natynkowy:
Możliwy w pojedynczych, podwójnych i potrójnych puszkach natynkowych.
2-gang combination
W 80.6 × H 151.8 mm
Surface-mounted installation: 1-gang to 3-gang combinations can also be installed with surface-mounted housings.

Gira S-Color, Zestaw podwójny, biały [Projekt: Prof. Odo Klose, Wuppertal]

Gira S-Color, 2-gang combination, pure white [Design: Prof. Odo Klose, Wuppertal]

61



Gira TX_44

Kolorystyka
Colour variants



Kolor alu
Colour aluminium



Antracytowy
Anthracite



Biały
Pure white

Gira TX_44, Zestaw podwójny, wyłącznik przyciskowy i gniazdo wtyczkowe SCHUKO [Projekt: Phoenix Design, Sztuttgart]
Gira TX_44, 2-gang combination with push switch and SCHUKO socket outlet [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Instalacja w pomieszczeniach wilgotnych i na zewnątrz
Installation in humid rooms and outdoors

Bryzgoszczelne urządzenia IP 44
Range-specific IP 44 functions



W bryzgoszczelnej instalacji Gira TX_44, przeznaczonej do wewnątrz i na zewnątrz, oferowane są rozmaite urządzenia, np. wyłączniki przyciskowe, wyłączniki kołyskowe, przyciski kołyskowe, wyłączniki świecznikowe i gniazda z klapką. Gira TX_44 offers a multitude of range-specific functions, e. g. push switches, push rockers, series switches, rocker switches, and socket outlets with hinged covers for water-protected installation in indoor and outdoor areas.



Różne samoczynne wyłączniki należą także do tego programu. Different automatic control switches also belong to the range-specific functions.



Kolejne urządzenia: lampka orientacyjna z białymi lub niebieskimi LED do podświetlenia korytarzy i schodów, wewnętrznych i zewnętrznych. An additional function is the orientation light with white or blue LED for the illumination of foyers and staircases, indoors and out.



Gira Keyless In
Klawiatura kodowa do komfortowej kontroli dostępu za pomocą indywidualnego zestawu cyfr. Gira Keyless In Keypad for convenient access control via a personal code.



Gira Keyless In
Bezprzewodowy czytnik do komfortowego dostępu za pośrednictwem aktywnego breloka lub pasywnej karty. Gira Keyless In Transponder for convenient access using the transponder key or card.



Gira Keyless In
Czytnik linii papilarnych do komfortowej kontroli dostępu bez używania kluczy, wystarczy przyłożenie palca. Gira Keyless In Fingerprint for convenient access control without a key, simply by placing your finger on it.



Urządzenia Keyless In wbudowane w bramofony Gira zapewniają bezpieczny dostęp do domu bez używania kluczy. Integrated in the Gira door stations, the Gira Keyless In products offer a safe alternative for keyless access to the house.

Rozszerzenie asortymentu IP 44
Integration of other IP 44 functions



Pośrednia płytka z uniwersalną osłoną umożliwia montaż gniazd wtykowych zasilających oraz telekomunikacyjnych, zapewniając im jednolity wygląd z programem łączników TX_44, oraz stopień ochrony IP 20. An intermediate plate with a hinged cover can be used to integrate all of the devices for data connection technology and a host of socket outlet variations and install them in accordance with IP 44.



Za pomocą pośredniej ramki z przezroczystą klapką można, rozmaite urządzenia elektroniczne i niemal wszystkie urządzenia magistralne, instalować zgodnie z IP 44. Numerous electronic devices and almost all bus system functions can be integrated and installed in accordance with IP 44 via an intermediate plate with transparent hinged cover.



Zastosowanie adapterów rozszerzyło osprzęt instalowany w ramach Gira TX_44 o ponad 230 różnych urządzeń, od komputerowych złącz sieciowych, przez elektroniczne sterowniki żaluzjowe, do czujników przyciskowych. By using the adapter, Gira TX_44 can be expanded by more than 230 functions, from network connections to electronic blind controls to push button sensors.

Instalacje we wnętrzach
Installation in indoor areas

Urządzenia o stopniu ochrony IP 20
Range-specific IP 20 functions



Do instalacji w suchych pomieszczeniach wewnętrznych Gira TX_44 oferuje wiele rodzajów gniazd wtyczkowych bez klapki. For installation in dry indoor areas, Gira TX_44 provides various SCHUKO socket outlets without hinged cover.



Także osłony do rozmaitych złącz komputerowych i telekomunikacyjnych należą do urządzeń instalowanych wewnątrz pomieszczeń. An inscribable data cap for various data and communication connections is also one of the many functions available for indoor areas.



Przycisk hotelowy na kartę z programu Gira TX_44 jest specjalnym urządzeniem przeznaczonym do hoteli. The hotel card button from Gira TX_44 is a range-specific function made especially for the hotel industry.

Rozszerzenie asortymentu
Integration of other functions



Pośredniej płytki z uniwersalną osłoną umożliwia montaż gniazd wtykowych z ukośnym wyprowadzeniem przewodów, zapewniając im jednolity wygląd z programem łączników TX_44, ale o stopniu ochrony IP 20. Plug-and-socket outlets for connections with an angled cable outlet of the Gira TX_44 design can be installed in accordance with IP 20 via an intermediate plate with attachable covering cap.



Każde urządzenie, które może być zamontowane za pomocą płytki pośredniej z klapką, może być też instalowane za pośrednictwem płytki pośredniej bez klapki. All functions which can be integrated into both intermediate plates with a hinged cover can also be integrated indoors via an intermediate plate without a hinged cover.



Te adaptory mogą być używane wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Takie rozwiązanie, bez kłapek, znacznie upraszcza korzystanie z używanego sprzętu i przyłączanie urządzeń. These adapters may only be used in dry indoor areas. The variation without a hinged cover simplifies access for operation of the inserted function and for the connection of a device.

Szczególne cechy Special points	Zabezpieczenie przed kradzieżą, bryzgoszczelność IP 44, ponad 180 różnych urządzeń instalacyjnych. Protected from theft, water-protected to IP 44, more than 150 functions available for building technology.	Materiał Material	Nielamliwy, odporny na promieniowanie UV termoplast z niewrażliwą, łatwą w pielęgnacji powierzchnią zewnętrzną. Shatter-proof, UV-resistant thermoplastic with a tough, easy to clean surface.
		Wymiary Dimensions	Zestaw podwójny dł. 157 x szer. 110 mm 2-gang combination W 110 x H 157 mm
		Stopień ochrony Protection type	IP 20, IP 44 IP 20, IP 44

Gira TX_44, Zestaw podwójny zawierający, wyłącznik przyciskowy i gniazdo wtyczkowe z klapką [Projekt: Phoenix Design, Stuttgart]
Gira TX_44, 2-gang combination with push switch and SCHUKO socket outlet with hinged cover [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Intelligentne elektrotechniczne systemy instalacyjne oferują użytkownikom podwyższony komfort, większe bezpieczeństwo, szeroki asortyment, wysoką jakość i elastyczność. Gira produkuje i rozwija systemy i produkty, które są na najwyższym poziomie, zarówno pod względem technicznym, jak również stylistycznym. Intelligent building technology from Gira offers the user more convenience, more security, a wide array of functions and a great deal of flexibility and mobility. Gira develops and produces systems and products which set standards both in technology and design.

Innowacje i najwyższa technika, otwarta komunikacja i kompetencja w dziedzinie wzornictwa: Budynek produkcyjny Gira symbolizuje filozofię przedsiębiorstwa.
Architektura: Ingenhoven i Partnerzy Architekci Projektanci, Dusseldorf
Innovation and high-tech products, open communication and competent design: The Gira production facility symbolises the philosophy of the company.
Architecture: Ingenhoven Architects, Düsseldorf



Na stronie www.gira.de znajduje się więcej informacji na temat przedsiębiorstwa Gira oraz osprzętu Gira. Zapraszamy także na strony www.gira.de (j. niemiecki) oraz www.gira.pl (po polsku). Ponadto mogą Państwo uzyskiwać informacje oraz zamawiać inne wydawnictwa: w Polsce - tel. +48-22-878-03-47, biuro@tema.pl

More about Gira: At www.gira.com you'll find additional information on Gira and the Gira products.

www.gira.de
www.gira.com



Na stronie internetowej Gira podaje informacje o przedsiębiorstwie oraz całym asortymencie. Produkty Gira są ilustrowane zdjęciami, posiadają krótkie opisy, przykłady działania i stylistyki, a także szczegółowe dane techniczne. Pod zakładką „Download” znajdują się foldery, broszury, poradniki, instrukcje obsługi itp. dokumenty, przygotowane do pobrania.

The Gira website provides you with information on the company and the entire Gira product range. The Gira products are presented with an illustration, a brief description, function and design examples and detailed specifications. Our extensive download area offers brochures, manuals, instructions for use etc. for downloading.

Wydawca/Distributor

Gira Giersiepen GmbH & Co. KG

Koncepcja, projekt

plastyczny, redakcja/

Concept, Design, Editing

schmitz Visuelle Kommunikation

www.hgschmitz.de

Wykaz ilustracji/Illustration Credits

Damo Digital Technik, Krefeld

12, 27

Udo Kowalski, Wuppertal

10, 11, 18-22, 24-26, 28, 38, 39,

41-52, 54-61, 64, 65

Peter Krämer, Düsseldorf

04, 08, 09, 14-17, 30-34, 36-39,

66, 67, Ausklapper/fold-out

Henrik Spohler, Hamburg

05-07, 13, 23, 29, 35,

Ausklapper/fold-out, 53, 62, 63

H.G. Esch, Hennef, 68

Litografie/Lithography

Damo Digital Technik, Krefeld

Druk/Printed by

Druckhaus Ley + Wiegandt,

Wuppertal

Zastrzega się prawo do

wprowadzania technicznych zmian

Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical modifications

GIRA

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-
Systeme

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

Postfach 1220
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49 (0) 21 95-602-0
Fax +49 (0) 21 95-602-119

www.gira.com
info@gira.com

www.gira.pl
www.gira.com

Gira in Polen
TEMA 2 Sp. z.o.o.

ul. Boryny 7
PL-02-257 Warszawa

Tel +48 (0)22 878 03 47
Fax +48 (0)22 846 47 45

www.tema.pl
biuro@tema.pl